ΣΕΝΕ 51. (Εφερτζέ 5 Μάρτιος) ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ 24 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1894 (Χιζίρη 25 Ρεδζέπ 1308) Νόμ. 4399

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΑΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΣΙΜΔΙΔΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΔΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδίρ βε σάρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΣΙ

Σενέδ . . . . . Γρ. 150
Άλτι άϊλιγή . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ

Σενέδ . . . . . Γρ. 190
Άλτι άϊλιγή . . . . . » 105

Μεμαλίκι Έξζενσιγί

Σενέδ . . . . . Φρ. 50
Άλτι άϊλιγή . . . . . » 25

Σαχήφι ίμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ

Πεχλέ σατηρή 40ζι ταχτιβέ . . . . . Γρ. 2
» » 30ζι » . . . . . » 4
» » 20ζι » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ

Γαλατασάρ Σουλταρίς σοκαγτσιδά Ν. 27

Νουσχασή 50 Παρά

ΚΟΝΙΑ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

Ίμτιγιαζήν Μ. Νακελμάκερε βιριλέν δεμίρ γιολλαρή χατλαρηνά δάιρ καλεμέ άλνιγιουλ, ίμζαλανάν μουκαδελέ βέ σαρτνιμελερίν σουρετλερί Γαζέταλαρ ιλέ νίσρ ελληνιχής ολδηγηνδάν, ούμουμά άϊδ όλάν πάζη νοκταλαρή πέρ βέζζγι ατί δέρζ όληγιούρ.

Μούμα ιλεϊχέ ίμτιγιαζήν βιριλέν χατλαρήν πιρί δάρ βε δικερί κενίς ολαδζάκδηρ. Μουδάνιαδαν Προύσαγια καδάρ γιαπηλαζδζάκ χάττ πίρ μέτρο κενιδλιγινδέ ολαδζάκδηρ. Σαχήτι ίμτιγιαζί ίστέρ ισέ, μεζκούρ χαττήν χηταμηνδάν βε ιδλεμεγέ πασλαμασηνδάν πίρ σενέ ζαρρηνδά μαδέν σουγί τζηκάν Τζιτλιγέ καδάρ Προύσαγιαν δάρ πίρ χάττ ινσά ίτιμεγέ χακκή ολαδζάκδηρ. Πίρ σενέ ζαρρηνδά γιαπμαζί ισέ, μεζκούρ χαττήν ίμτιγιαζή δίκερ ταλιπέ βιριλεζέκδιρ. Πού χαττήν άμελιγιατηνά φερμάνι άλινιν φερεφσουδουρί ταριχινδέν ίτιπάρεν τοκουζ άϊ ζαρρηνδά ινσανατά πισλανηλαζδζάκ βέ ινσάατ ταριχινδέν πίλ ίτιπάρ νίχαγετ γιγιρμί πίρ άτδά ίκμαλ οληγναδζάκδηρ.

Σάϊμιδλιχ γιαπηλαζδζάκ τέκ χαττήν πεχέρ χιλομέτρο πασηνά χασηλατή όπουζ πίν φραγκά παλήγ όλούρ ισέ, πίρ χάττ δαχγά ινδασηνή χιόκουμέτι σενιγέ σαχήπι ίμτιγιαζδάν ταλέπ ιδεπιλεζέκδιρ.

Πανόηρμαδαν γιάγρού Πανόηρμα ιλέ Μουδάνια φρασηνδά μουνασίπ χιρρυλεδζέκ πίρ νοκταδάν πασλαηγιαράκ, Κόνγα χαττή κενίς όλαράκ, γιαπηλαδζάκδηρ. Πού χάττ Παλήκισρε, όραδαν Σιμάδ όδαηηδάν βε Οϋσάκ βέ Άρζόν Καρχίσταρδαν κεζέρεκ Κόνγαγια καδάρ κιδεζζέκδιρ.

Πανόηρμαδαν Σιμαδά καδάρ πίρ κησήμ, Σιμαδδάν Άρμόν Καρά χισαρηνά καδάρ πίρ κησήμ, βέ Άφιόν Καρά χισαρηνδάν Κόνγα καδάρ πίρ κησήμ, πούτόν χάττ σύτζ κησήμ ίτιπάρ δαδζάκδηρ.

Πιρινδζί κησήμ κεφιγιατή φερμάνη άλι ταριχινδέν ίτιπάρεν πίρ σενέ ικινδζισινίν πίρ πουζούκ σενέ βέ σύτζουνδζουσούνδν ικί σενέ

ΤΕΦΡΙΚΑ.

16

ΓΕΝΙ ΤΖΕΡΙΛΕΡ.

ΜΟΥΧΑΡΡΙΡΙ — ΜΟΥΤΕΡΑΣΙΜΙ
ΑΧΜΕΤ ΜΙΔΧΑΤ — Ι. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ

ΓΕΔΙΝΑΖΙ ΠΑΠ

Κορλ κρούν.

Σάνιγεν.—Δζελλάδ Χασάν Χουσνινίν σηρτηνδάν άλδηγή γαρανίν δεραδζέσινί δαχγά Όκ μεϊδανηνδά ιλέν φάρι ίδερία Χουσνιδέν ούμιδνί κεσιμίς βέ φάκατ πούλλ καπηνέ σήγμαγιαν πίμ καχραμανή βκκτή ιλέ πατκαή βελέδι ζινέ όλμάκ τοχμετί ιλέ ίτζμ έϊλαδιγινδέν νάτι άνήν πού αλτζακληγηνή μειδανέ καμαγή βέ χίτζ όμιλζ ίσά σόν νεφισινδέ όλσούν βαλιδεσινέ βέ πεδεφέ τζοζζουγού βέ τζοτζουγά άνλερί τανηστδμαγή κουμσούβ βέ πουνούν ίτζούν πήλούτζδζούκ βεσιλέ άραμαδάδε πουλουνούγιος ίδί.

ζαρρηνδά κεφιγιατή πίλ ίδζρά χάρταλαρη τακδίμ κηληναδζάκδηρ.

Φερμάνι άλί ταριχινδέν ίτιπάρεν δν άλτή άϊ σόρα άμελιγιατά πασλανηλούτ, πούτόν χάττ νίχαγετ άλτή σενεδέ ίκμάλ ίδιλεζέκδιρ.

Πεχέρ κιλομέτρονην χασηλάτη σαριγεσί 30,000 φραγκά παλήγ όλούρ ισέ, χιόκουμέτ τζίρτέ χάττ ινσασηνή ταλέπ ιδεπιλεζέκδιρ.

Σαχήπι ίμτιγιάζ Οϋσάκλα Καρά χισάρ άρασηνδά πίρ νοκτά βέ γιάγρού πού ικί σεγερίν πιρισινδέν πασλαγιαράκ, Ίζμιρ, Άλασέχιρ, Άνατολή (γιάν Άγκυρα) χαττλαρηνά πιρλεσδίριλεν σύζερέ πίρίρ χάττ ινσασ.νή τεαγγουδ ιτμίσδίρ. Χιόκουμέτι σενιγέ δάν χατλαρήν ινσασηνή ταλέπ ιδεζζεγί ταριχδέν ίτιπάρεν μεζκούρ χαττλαρδάν γέρ πίρί νίχαγετ ικί σενεδέ χηταμα πουλαζζάκδηρ.

Σαχήπι ίμτιγιάζ πασκά σουουπλέρ δαχγή ινσά ιδεπιλεζζέκ βέ δίκερ ταλιπλερί μουσαίδ φαρτλάρ ιλέ τερζίχ όληναδζάκδηρ.

Παλιαδέ βιριλέν γουλασάϊ σεραετδίν Κόνγα δεμίρ γιολή χαττή ρουγαδά καλμαγιουτ, καρίπεν βουδζούδ πουλαζζαγηνά σουπγέ γιόκδηρ.

Χέρ νέ καδάρ άλτή σενιγέ καδάρ πουτούν χαττήν ίκμαλί άφρτ κονηλμής ισέδε, δαχγά έδζέλι τίτιμεσί καδίγεν μεεμούλδηρ.

Μεζκούρ φαρτλαρδά κιφέ Κόνγα ιλέ Ίσταντόλ, Ίζμιρ, Προύσα, Άγκαρα βέ μαχάλι σαϊρέ άρασηνδά μουδαρεδάζ βέ νακλιγατ γεολλαρή άτζηηλμής ολαδζάκδηρ.

* * *

Σαμσουνδάν Σιδασά καδάρ γαπηλμασή μουκαρρέρ όλάν δεμίρ γιολή χαττηνά δάϊρ Μ. Κοταρήν βιρδίγί λαϊχά Ναφιά ναζαρέτι σζελιλεσινδέ τεζκικούρ όληνδηγή κιπί Σιδασδάν Έρζινζάνά καδάρ πίρ δεμίρ γιολή χαττηγήν ινσασή δαχγή δούσυνούλμεδέδίρ.

* * *

Έσκί σεγιρδέ βέ δαχγά ιτζερίδερδέ άρσά βέ ταρλά βέ σαίρ ερζινίν φιατή τερεκκή ιτμίς όληγγή χατέρ βιριλίγιορ.

Σάλωσν. — Όσμάν τζορπαδζή δζελλαδ Χασανλ σύγιαρδα Χουσνγί λεφρεγί κιλμεσί Χουσνγή πέκ ζιγκαδί μέδ έϊλεμεσί σύζενέ Χουσνινίν φιβζκιλεδέ πίρ μαχτούτ ζεμάν δίμασή ιχτιμαλνέ μεπνί ιδί. Ζίρα Όσμάν τζορπαδζή καρησονή χιορτά κάτλ ιτδιρδιδέν σονρά πίρ δαχγά έϊλίν μεγγούτ κησμεντνί πακκά γολδά άρασγιάν ελτζακλαρήν τουτδουγού γιολού τουτούγορ ιδί.

Όταγιλέ κιρούπδε ούλά πίρ κρουζίλ όγλανλά τασαδίρ ιτμεδηγί βέ χουσουσού Ολ έζζαλή. Ολέ πανζζελεμεδέ ούλάν πίρ πακέ γιγιδί βάστ κελδιγί ιτζούν δζανλ σηκκλήγιορ ιδί.

Ράτιγερ— βακλιδγί κελίνδζέ πιτζαρέ Χουσνινίν κίμ ολδουγουνού χενούζ κοζζασή Πδμεγγορ ζαννινδά βέ κοδζακδ. Ολέ περακέρ κελέν μισαριήν Όσμάν τζορπαδζή ολδουγουνού δαχγή πδμεδηγινδέν βέ χάσδα Χουσνινίν γαγιατνγδάν δαχγή ούμιδνί κεσεμεδηγινδέν :

— Χαδζακτά Χουσνινίν πενήμ εδλαδήμ ολδουγουνού δζελλαδ Χασάν άνλάρ ισέ νέ μουσμελέ ιδεδζέκ ; εδλαδήμή καπούλ ιδεδζέκμι ; γιαδ ιτμεζσε ; πέν νέ γιαπάρμι ; κιπκέ γεγρμι πέζ σενέδήρ κεσιλμίς ούμουδούμ πού κιδίν γενιλμεσέ ιδί ;

Δεγερέκ καγρνδάν δίζλερινέ βουραρακ κιπδρακθηγή ανδά πίρδε γαπτηρνά κηζή σεγνάζ κελερλέκ γγοζζονέ πακούπ κενδί κενδινέ ;

— Βάχ ! πιτζαρί κηζδζηγήζ σέν νέ γιαπαδζάκσην ; ιτζέριδέ τέγ άιπί γιατάρ βε σενί άδκή ίλά δελί διδανέ ιδίν Χουσνί ιάτέ σενίν καρηνδάσίν ίμζί· πουνδάν σονρά δζάν δζιγήρ καρηνδάσίν ολαδζάκσην ; γιόκσα γινέ δζάνου δζανάψμη καλαδζάκσην ;

Δεγερέκ μουλαχζά έϊλεδίνδζέ γιουρεγιί κιρδρίγιμζί γιόκ έμμά ίχτιμάλνι σηκδηάζζα κασάπ σουγγρί κιπί χέρ πίρ ταμαρηνδάν κάν σηζδηρήγιορ ιδί.

Χέμισεν — σεγναζζήν κελίνδί δάκ βέ σεδδαδάν πάσκά πίρ άέϊ δζμαγιουπ Χουσνινίν πί χκλ ήζτηρακπηνδάν μεγγούς ολμαδηκδάν πασκά :

— Έγερ πακέμ πενί Χουσνγέ βιριδζέκ καδάρ κενδινί σεδμεμζί ολσακ ιδί ανλ πουρεγιά λετιριζζ βέ άρκασή σηρκ δζέρρζγ. Άλί άγαγή χιονδερμζζ ιδί· πακκάνα δζέρρζγ. Άλί ιλέ δε κιρεγγέ ιτμεδίδε γιεννή σηρκ πέρδε γεκίμ κετιρδί· χελπετδέ Χουσνί έγί όλούρ δζμαζζ νικαχχηπηζζή κπιδηρασδζάκδηρ.

Χουλγκασή Όλη Όσμάν τζορπαδζήγή δαχγή γεκίμ ζάν έτέγορ ιδί.

Άνδζακα άουρασή βάρκι βαλιδεσί άμιδγέ καδδρ Χουσνί χακκηνδά μουμεμλεσινί τακγίν ιτμεμίζ όλδουγού χαλδέ πού κιόν Χουσνγή γιαρέλι βέ πατγήν κιρρίνδζέ σύζερινέ άτηλκρακκ έ καδδρ κεδδρ βέ τελδζέ ιτμεσινέ πίρ μακανέ βιρέμεγερακ :

— Σακίν άνάμδε Χουσνγί σεδδαλάνμασουν;

Κιπί γαρίπ πίρ μουλαχαζζά ούζακδάν ούζε γά γιουρεγινίν ίτραρηνδζε τσιανούρ ιδί.

ΣΕΚΙΖΙΝΑΖΙ ΠΑΠ

Χατεμέ.

Ίστέ χέρ κεσίν κελπτί γιάνι Δζελλαδ Χασάν χανεσινδέ πουλγναναρδήν χέρ πιρσινίν καλπί παλιαδέ δερμεγιέν έϊλεδηγιμζζ πίρ χαλδέ όλούπ, ότεκί ότεαδέ έρκελλέρ ζεδαλλλή άλ κανλαρδκ πουλαγηδζ όλάν Δζιδελέκ Χουσνινίν ίτραρηνδ κουάσεδηηλαρή ζίμάν, Σεγναζζ βέ βαλιδεσί δαχγή ότεαλαρήν χέρ ιαινσινδένδε κουλλανγνλούρ ίσκί ζεμάν βάρι γρουκούν ιτζινέ κιρούπ, σεδ ίδίγρηλαρ ίδί.

Πίρ άδζαμ χέρ νέ καδάρ άλτζάκ όλούρσα όλσούν, χάττα 'Όσμάν τζορπαδζή καδάρ δαχγή άλτζάκ όλαδ γίνε άϊλέ άλ κανλαρδκ πουλγναηλή βέ όλδούς ιλέ άμιδγ άρασηνδά πεντζελεδηκεδέ όλάν πίρ πατκή γιαδί κιρρίνδζε :

— Βάχ, ζεδαλλλή, βάχ !

Δεγεδζιγινί δερκιρ όλδουγουνδάν, Όσμάν τζορπαδζή δαχγή πού σύζερί σεδλεμζέ ίδί.

Δζελλαδ Χασάν τζοζζουκδάν ζάδεν ούμιδνί κεφιέ πουλουνδγηνδάν, Όσμάν τζορπαδζήνν σύ «βάχ, βάχ» σύζουνί βεσιλέ ίδερέκ, σύζέ πασλαγιούτ :

— Τζορπαδζή ! δερέκ όλούγιορκι πού τζοδζουγέ άδζηδγηνζ γά ;

Όσμάν.—Χασάν νέ σεδλέγιορσουν ; πέϊλ πίρ άσλανέ κίμ άδζημέζ ; εδλαδήμ ότεκί ίδί άνδζακ πού καδάρ άδζήρδηήμ.

— Γά εδλαδήν ίσέ ;

— Νάσιλ, νάσιλ ; εδλαδήμ ίσέ ;

— Έδδέτ τζορπαδζή ! εδλαδήν ίσέ ;

— Άμάν Χασάν ! σέν πένί τζηλδηρδκδζάκμισνν ;

— Χέτρ έρένδιμ, δογρουγιού σύϊλέγιορσμ ! Δεγίνδζε Όσμάν τζορπαδζή γέραν άτζτα-γά δαδζανούπ,

— Σαζήκτιν γέρ νεδέν ίπαράτ ίσέ σύμδι τεμαμί Ολ τέζγ έϊλ, γιδκσα γέραν κανννή ά-κπδαδζέγημ.

Δεγερέκ σύζενί γγορυγιούνδζέ, ότέ παραβδ γγουκλούκ ίτζινδέ έρκελλερίν νέ γιαπούπ, νέ ίτδικλερίνί τεμακόζ έϊλεμεκδέ πουλνάν δζελλαδ Χασανήν σμιδιέ βέ Όσμάν τζορπαδζήννν ίσκί καρησή ότακκί γεκίμ ζάν έϊλιδιγί άδεμίν κενδί κοδζασή ούδουγουνδά κανακάτ κετιρέν Άϊέ γανηγμήν κάν πέϊνιέ ατηζηκγηζκράκα, ερκελλερίν πουλουνδουγού ότανλν καπουσηνέ

Ἐφορίατην ἐντιγτήνδαν τολαγὶ τεπρὶκ ἰδέρζ.

ΡΕΣΜΙ

Μεστνυάτ ἰσπρὶτ ἀεχγιεσιτδέρ.

Σαγὰτ ἀκαρδάκαγὶ χαζρέτι Πεϊδάκιμδὲ Μπτελὶς, Σιβὶς, Τραπεζόν, Δηγαρμπεκρ, Ἀνκαρα, Μαχμουρὲτ-οὐλ-ὰ ἔζ βιλαγετλερινδὲ ἀκαγιόν βὲ ἐντιζαμλὴν πὲρ κεμπὰ οὐδάγὴ μακβουλεϊγὶν γὶ 13 Φεβρουάρος σενὲ 306 ταριχὴ ὺλὲ ἱκρὶδ ὅλαν τηλεγραφναμελερδὲν ἀνλασηλμηϊδήρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Χηδήγη σάπκα ὑϊγγητλοῦ δεβλετλοῦ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερινὸν Μησρόκκι τζιφτλικτανὲν μὺσταετιὰ σραδετλοῦ Χαλὶμ Φεβζῆ ἐρὲνδιγε ρουσπέϊ ραριγιὰτ μὶρι μιρανὶ.

Ἐρζερούμ βιλαγετὶ δαγχλὶνδὲ κιχὶν Ἀλισκὲρ καζασὶ καϊμακαμλυγὴ ὀχδεσινὶ ρουσπέϊ σκλοτὲ τιεβζὶγὶ ὺλὲ Κεσκὶμ καϊμακαμλυκ σάπκα ραριγιὰτλοῦ Χαμὶδ Χὶλμὶ ἐρὲνδιγε.

Ἐδίρνε βιλαγετὶ δαγχλὶνδὲ βακὴ Δζίσρι Ἔρκενε (Οὐζοὺν κιοπρὺ) καζασὶ καϊμακαμλυκτηὴ Ἀχγέπολι (Ἀγαθούπολις) καϊμακαμλυκ Ἀποδυλλὲγ Λουτφὶ ἐρὲνδιγε.

Βιλαγέτι μεζάφυρὲ δαγχλὶνδὲ βακὴ Ἀγσέπολι (Ἀγαθούπολις) καζασὶ καϊμακαμλυκτηὴ Δζίσρι Ἔρκενε (Οὐζοὺν κιοπρὺ) καϊμακαμλυκ Μουγαρρὶμ πεγέ.

Κιβρουδζὲ σενδζαγὴ πυδαγὶτ μαχρεμεϊσὶ δζὲζε δαϊρεσὶ εργιασετὶ Λουλὰ Πουρχὰζ πυδαγὶτ μαχρεμεϊσὶ ρέϊσι σαπκὰ Σαλὶχ ἐρὲνδιγε.

Πέτερσβουργ σεραρέτι σενιγεσὶ μουστεάφγὴ σαδετλοῦ Ἰγνὰν ἐρὲνδιγε ρουσπέϊ οὐλὲχ σάφγη σενιεσί.

Δέρι σκαδὲτ λιμὰν δαϊρεσὶ δκαδκὰϊ παχγιγὲ καλεμὶ μουδρὶ ραφετλοῦ Ἀλὶ Νεδζὶτ ἐρὲνδιγε ρουσπέϊ σκλισί.

ΝΙΣΑΝ.

Χοβζὲ τέϊ (Ὀδύσσα) ακχτανδρὶ σακαδετλοῦ Φιζζὶ τέϊ ἐρὲνδιγε ικινδζὶ ρουσπεδὲν Μεδζὶδ.

Ἰσπέτζιδε μουκὶμ Γζονὲν Κόνσολος βεκιλὶ Μ. Πζβλενόπουλοσα δζαδδενδζὶ ρουσπεδὲν Μεδζίδι.

Σαράϊ γρυμαγιὸν δζενάτε μουλουκιγνὲ διδζὶ πασησὶ Ἀλαμάνκαλη μουσσὶ οὐδ Δερ Χαμγιάδεγε οὐζζουνδζὶ ρουσπεδὲν Ὀσμανὶ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Ταράφ ἐβρέφ χαζρέτι παδισαχιδὲν μακρὶφ ναζωφὶ δεζλετλοῦ Μὺνὶφ πασὰ χαζρετλερινὸ γαγγάτλε μουσαφὰ πὶρ σκὰτ ἰχσὰν πουγουρμὰζδὲρ.

Ἀδούτσιμ Ἰμπεραωρτζὶζσιν Ἐλισαβὲτ χαζρετλερὶ Κουδὸς σεφρὶ τασιμμ Ἰτδιγὶ σεγιαχατδὸν σίμδιλιγε φαφὴν ὑλμὴδηρ.

Γιουνὲν σεφρὶ Πρένς Νικόλαος Μαυροκορδάτος χαζρετλερὶ κεϊσιλενδιγνὶν, δζμαετσινὶ λεδζζὲν σπζζὲρ Ἰρτεσὶ ἀχουνγὲ τεεχγιὲ μεδζζούρ ὑλμὴδηρ.

Ἀλαμάνγεννιν Ἰστανπὸλ σεφρὶ Μπάρον Δὲ Ραδεϊτς δὸν ἀκάδμ κελμὶδηρ.

Ἀλαμάνκαδα σιλλερὶν μουτζαρρὶφ ὅλαν πὶρ τεκμὶλ φορμαφὲν ἀραικσινὰ καδὲρ δαγιμγιούσ, κενδισὶν ὀδανὶν τὰ ὀρτὰ γερινδὲ πουλμουζ ὑδί.

Ὀτσακλὲν Ἰεζδουγὶ αιρὲφ κιριαζ, Ὀσμὰν τζορπαζζὴγὴ Δερβόμουδὲ ἀτζδὶ ἀζζγνὰ, γουμμδοὺ δζζὸ οὐνοὺ βὲ πὶρ βιθζγε ἀπὶ σοζὲ πασλαμγερσὶκ δὶδὶκ :

— Ἤββετ! γπζὲρ χεϊρ! Ἰστὲ σοὺ ἀχούνον ὀνουνδὰ δζὰν τζκιτδὲν..... γτὲκ Ἰστὲ δζὰν βιρὶ σοὺ πακλὰν ἀπὶ δελὶ καυλὴ πενὶφ σενδὲν δογουρδουγὴμ καχραμάνδηρ! ἤββετ σενὶ βὲ πενὶφ δγλοψίδουρ· καυλὰ χεϊρ! καπὶλ χεϊρ! ἀλλαγδὰν κορμαδζ χεϊρ! σοὺλ πὶρ ἐβλαδὰ νὲ ἀνὲ νίδε πατὰ μουχαπτεστὶ νὲ ὀλδουγουνοὺ κιστέρμεδν· πενὶφ ἀπὶ δουγγαφγὴ πὶμιδζ, πὶρ καδὸνὶν κατλνὲ νὲ ὑλὲ γὸκμ· Ἰτδὶν ὶδί; ζεβαλὴ τζοδζοὺκ κενδισὶν ὀλδουρδζὲκ δζλλαδγὴν γτουζουνὲ χεϊλλὰρ σταηδζὴρ πὶρ μακασούμ· ἰκὶν τουνὸν κανννὰ ἀιρμεγὲ ἀλλαχδὰν κὶραμλεδνηνὶ; καρνὴν τζδζουγουνοὺ πὶρ γενὶ τζεφὶς τεδζὶμ ἰδὶπδὲ ὀλδουρτμαγὲ λιυνδερτμὲκ χέρμδε ἀλδατὰ ἀλδατὰ λιυνδερὶκ γηγετλιγὲ γμακνουρμὰ ἰδί; Ἰστὲ πενὶ δὲ σοὺ ἐζρὰλ ὶλὲ πουτζλεσεσὶ δζγ κιπὶ πατὰ χηρδὶ ὀλδουρμὰ ἰτζοὺν τεσλιμ ἐϊλεδιγὶν ἀδμ. Χασὰν πεγλιδὰν φουκαραγὲ τοράφ ἰσφὶρι χαζρέτι πάδισαχηδὲν μνκάδσα κιαφὶ ἰανὶ κιδνδεκλμὶδμ.

Ἰγγιλτέρρα Κιραλὶτζαση Βικτόρια χαζρετλερὶ κελεδζὶκ Ἀπρὶλιοσδὰ Ἰτσλίκιγιε σιφὲζ ὶλὲ Μένελικ πελδεσὶνὶ ζιγαφὲτ ὶδαδζὲλδὶφ.

Καρλ δενὶζ ὶλὲ Σφρτιστὲφ Ἰσκελλερὶ Δραγσνὰδ μουντζζκμεν βαπορλὰρ ἰδλετμεϊδὶ ὀφρτὶ ὶλὲ Ρώσσια χηδνδμεσὶ Ρωσσίανν Πρένς Γκαρὰν νὰμ βαπὸρ φιφετνὶ σένεδι 1,7000,000 καρπὸν ταχγισὸτ βιρεδζέκδηρ.

Δακδὰ βεκιλλερινδὲν Ὀσμὰν Ἀρὸν ἐφένδη Ἀλλιγὰ νεζαρετνὶ πὶρ λαιγὰ βιρσὸτ, σεγιάρτε ἀρκετλερινὸν μυνκαδελενκιὲ, ἰπτιναγιὲ, μακεδὸζ σενεδκτὴ βὲ σαϊμενὲ πουλ βὰζ ἰτδιφαλὴρ ἰσὲϊ, χαζινέϊ μαλιγενὶν σένεδι 4 μιλλιὸν γουσούλ ἰστιραδὲ ἰδιλδζγινὶ ἰσπὰτ ἰτμιδὰρ.

Γαλαταδὰ Πενζζενπὲ πζζαρηνδὰ πὶρ φουρουνδὰ οὐλαπαρηνδὰ γτατὸν ἰκὶ τατπακιφὲ μανκαλδὰ γτανιφαμὲ δζμουρὶν τεσσιριντὲν βαφάτ ἰτμιδλέρδηρ.

Ἴζμηρδὲ Δεϊδὸν δεμὶρ γεόλη γαττηνδὰ Πουλγὰρ μιλλετινὸν βὲ ἀμελεϊδὶν πὶρὶ τζὴνενοὺδη, δὶρ χὰλ βιφάτ ἰτμιδὰρ.

Γεόλλερὴν κὰρ ἐλτηνδὲ καλμασηνὲ μετνὶ οὐζζ ἀϊδνδὲν περὶ δελέμεγεν δαμὶρ γεὶδ καταραφὴ δὸν ἀκάδμ γὲκ δὶλιερνὶ μουστεκκὴν σεχγιμιζὲ βόρουδ ἰτμιδλέρδηρ.

Οὐτουραετλοῦ Χριστάκη Ζωγράφος ἐφένδη χζζρετλερὶνὸν Παρὶζ Πάνναση Διρεκτωρδὴ Μ. Γεώργιος Χασιώτης πάζη μακαλιγὶν τεσδιγεσὶ ἰζζοὺν δὸν ἀκάδμ γὲκ δεχγρμιζὲ κελμιδὴρ.

Μουαμελάτη τδυδζγὴ βὲ σαρραφιγεϊδζὲ πὶρ τζὸκ σενελερὶν περὶ αἰβούλεν δρκκατ-οὐἰστικμὶτ χασεπὶ ὑλὲ πιγιάσαδα βὲ χμιτσερλὰρ νελὸνδὲ μαζζφεν ἐμν-οὐ-ιτιμὰδ βὲ ἰτπὰρ ὅλαν χορμετλοὺ κ. Γεώργιος Νομὶδης Παγκαστνὴν τζενὸ αἰὸλη ἐσδέλι τεσδιγατνὴν τακτὶλ ἐϊλεμεϊ μουζζὲτι ἰσὶφ ὅμιλς Ἰσέδε, ἑλληνας μακλουματὴν σαχγιαχζὶκ ναζζφεν, γμερνκὶ κρὸν τσπλανιαζζὰν ὅλαν ἐλαδζακλουλὰρ ἰδζτμακνδὲ μούμε ὶλετζὶν δερτσεφλερινδὲν μουστεάφν ὑλαδζακγὴν ὑζζβρὶ, ἀτζζὶκ γτάλιανς 28,000 κιμλαδαν ἰπαρὲτ ὑλάγὴ χαλδὲ, πὼ ἀτζγὴ καπαγταζζὰκ 40,000 λίρα ματλοὺτ πουλγνδὰγηράδε, βὲ πεσέϊγὶν τακτὶλ πολιτζὰδαρηνὸν μὸνλδετὶ πιτιμὲ ὑλάγὴ χαλδὲ, πεδελερὶ ὅλαν μαλὶν αἰὲ σεπεϊνὶ βάκτ-οὐ-ζαμανὶ ὺλὲ κελὲμεμιεσὶνδὲν Ὑκερὶ λεϊδὶγὶ ἀνλασὶγηαζζγνδὲν, μούμα Ὑλεϊχὶ πὶρ μὺοδδέτι μουνκασπὲ μογυλλὲτ βιρλεφὲρα, ἤζζαρη ἰφλασὶ χαζζὲτ καλμασηνὸν ἐλμάγηλα, χίος ὀϊνηνὸν ἐσαφὶν μουτεδζὶ δὲϊλ μεμνουνγὲτ ὀλαδζγὴ παδιγὰϊ.

Οὐσκούδαρ σοκακλαρηνὴ γάζ ὺλὲ τενέϊρ ἰτμέκ ἰτζοὺν Μ. Μπκρζζὶ νὰμ ζὲτ ἰμτιγιζζὲ ἰστεμιδὰρ.

Δὸν ἀκάμ Πανδηραιδὰν Μαγσουσινὶν *Ἰζμὶτ* βὲ *Μουσεΐλ* βατορλαρὴ ὺλὲ 1740 κογοὺν κελμιδὰρ.

Σακλὴ λιζζεσὶ γιακνδηγνὴ χαπὰρ βιρδιγιμζζ Μγσηρλὴ Χαζὶμ πακὲ ζωδὲ Σαϊὶδ πακὲ χαζρετλερινὶ γχνεσὶ 15,000 λίρα κιμετινδὲ βὲ ἰτζνδεκὶ μερμουσὰτ βὲ ἐσγιασὶ δαγχὶ 7—8 πὶν λιρακλὰρ ὑλδηγὴ χαλδὶ γτάλιανζ 150,000 ρράγχ ἰτζοὺν σιγουρτακλὶ ὶδί.

Μεζζὶδζὴρ χαπὶ μερχοὺμ Μ. Λογοθέτης Νικολάκη Ἀριστάχη πεγὶν κονακγὴ ὅλουδὲ, βερεσεσὶ ταραφηνδὰν μέρχουμ Ἀντώνιος Βλάτσσα σκτηδὰκαδὲ, πὶρ ζζὸκ μασακὶφ ἰχγιηαρλὰϊ φουτμαμὲϊ σουρετὶ σακιμὶρ βὲ τερζὶ ἰδὶλμιὲ ἰδί. Ἀντώνιος Βλάτσσας φερατγνδὰν σόρρα ζεδζεσὶ ἰκμετ ἰδούδη, πὶρ πουζζὸκ σενὶ ἐσδέϊ ἐσγιεσὶ ἐϊ ἐμ πιλικλὲ Πρένς Χαλὶμ πασὰ χαζρετλερινὶ μακβοὺμ Πρένς Σαϊὶδ πασὰ χαζρετλερινὶ φουρσὺγ· ὑλμηδόσηρ.

Δενζὶλ σανδζαγηνδὰ Δενζὶλ ὶλὶ Χώνες ἀρκασηνδὰ πὲς ἀτκηγὲ σουρεγιοὺδ, πὶρ τζὸκ σζιναγιατκὰ τεσακδὰ ἰσδιλερὶ βὲ Δενζὶλγὲ βιρκὸϊ πεδελὶ ἀϊπὸδμρ πὶρ μουγτερὶν σγλνὴ παρτζλαγιοὺδ, σζεσιδνὶ πὶρ τζυδκὰκ κογμαρδα, πεδεσινὲ κιόνδερδλαρὶ βὲ σγλνὴν σζεσιδνὶ κιδρούνδε ζεβαλὰϊ μουτερὶν σαχγὴ νουζοὺλ ἰσαπατὶ ὶλὲ βερὰτ ἰτδιγὲ βὲ σεπὶ μαλὰγιγὶ τζεφιρὶνὶ, νουκοὺδ βὲ ἐσγιαλαρηνὶ βὲ πὶρ ρεϊς χαϊλαναφηνὶ γόσπ ὑλνηδκδὰ πουτεσαρὴφ σακαδετλοῦ Ἐσρὶφ πασὰ χαζρετλερὶ δέρχαλ γτοῦζ πασὰ Ἀλὶ ἀγανὸν μαγετινδὲ μηδόδρη κιαρὶ ζιανὸφρα τζηκασοὺτ, ἐσαγγηανὶν πεδὶδε ἐλὶ κετζιμλὶμ· βὲ γάσπ ὅλιγεν ἰσγὶβ δαχγὴ πουλγηάδηρ.

Σεχγὶφ ἐμινὶ σάπκα Μαζζχὲρ πασὰ βερὰτ ἰδοὺτ, πὰ ἐφαδὶ σινγὶ δζενκεσὶ Σουλτὰν Μαχμοὺδ τὸμπασὶ πανγτεσινὶ δὲφν ὑλγηάδηρ.

Μεμαλὶκι σαγανεδὶ νὲ καδὲρ ρουσουμλὰν (κιόμρούκκ) ναζαρετ, μουδιρὶγὲ βὲ μεμουρὶγετλερὶ βὲ δυγγοὺν οὐμουμγὲ ναζαρέτ βὲ μυδδιργετλερὶ βὲ μεμλεκαλὰρ (τοῦζλιλαρ) βάρ ἰσέ, μουκεμμὲλ πὶρ χάρτασα γιαπηλοὺπ, Ρουσουμὰτ δάβρεσινὶν μὺνσοὶπ πὶρ μαχλνὶέ τακλὶφ ὑλγηάδηρ. Μεζζὶδζ χάρτα χέρ μακλουμάτ βὲ ταρσὶατὰ χαζὶ ὑλδηγηνδὰν, ρουσουμὰτ βὲ δογγοὺν οὐμουμγὲ ἰτζοὺν πὶρ ρεχνομὰ λιτδὶφ.

Γάρρα ἀτζζηκλαρηνδὰ καγιὰ οὐζζενὲ δουσὺτ, παρτζζλαγιὰν *Τζγαετζὶφ* νάμ Ρωσσία βατορηνὰ πουλνὶν γτολλζηλαρηνὶν κιάμλεν κουρτλδηγὴ πουσδὸν δδδεὶ γτελεμλὴδ Ἰσέδε, μεζζὶδζ βατορδὰ πουλνὶν 96 γτολλζηδὰν σενεδὰν ἀτζγὴ σάκμμεν βὲ πασὶ γτακαλὴ ὑλαφαϊκ, κουρτλδηγὴλὲ βὲ γτέλνηνζ πέϊ λιδὶ πογγλὲϊς ὑλδηγηαδηρ σὰν γαπελερδνὸν.

1890 σενεὶ Ἰούνισσον ὲν γιόδισνδὲν 1891 σενεσὶ Ἰανουάρισσον γιγηρὶ πιρνὶ καδὰρ Ἀσιὰ Ὀσμανγιεδὶ ζουγουρδὰ κελμὶδ ὑλὰν Χολέραδαν 9005 λιδὶ βερὰτ ἰτδιγὶ ρεμὶ δζεδδελερδὲν μουστεάφν ὑλμυδδὴρ.

Μεζζὶδζ χαστελκηδὰν ἐν ζγιαδὲ διδδέτ-οὐ χαταρλίρμιδ ὑλὰν μαχελλὲρ Μέκκε, Δζέδδε Χάμα, Χαλὶπ βὲ Χομσὶς ὅλοὺπ, πιρνὸζιδὲ 2,725, Δζέδδε 1337, Χάμαδε 722, Χαλεπδὲ 661, Χομσουδὲ 459 βεργγιάτ βουκουοὺ κελμιδὴρ.

Κελεδζὲκ δζομμὰ ἰρτεσὶ ἀκδαμὶν γτάνι Πκζζ λιζζεσὶ Φενερδὲ Γενὶ κατοῦ δζιδκαρηνὰκ βακὴ *Μγηρσούτν* Λέσχησνιν σκλονηδὰκ πὶρ ἀλο βιριλεδζέκδηρ.

Μεζζὶδζ ἀλλονη χαστιλάτη σεφγεσὶ *Ἰωαχείμον Παρθεναγωγεῖον* ἰτζοὺν τεχγὶς ὑλγηάδηρ.

Σιμὶλ σζζ βκλιδεσινὶδὲ σορράφσηνζ βὲ ἀφσπνζάι :

— Ὁ νάσλι ιδεζζὲ ;

Δουνγιαδὰ βκλιδεζὲρ νὲ καδὲρ ζαὶρ καλπλὶ ἰσελὲρ ὁ καδζζρδὰ τὰζ γτουρεκλὶλερδερ· ἀτζγηὰ ἀνλερδὲν ζγηαδὲ τεγιαοὺλ ἰδὲν πουλνυζζ.

Μέσελα ! σινελερνὶ κενδιλερινὶ γτατὰκ ὶδιλέκ πὶγιουντὺδὲ μουδδὲτ ὁμουρλερινδὲ θελισὶ δὲ ὑανεσὶ ὁλδουκλαρηνδὲ γτεγιαοὺλ ἰδζλὲν κελὲρ ἰτζὲ ζεβαλλὰϊ δμεγὲ ἀσγιὰν ὅλαν ἀζιεδζὲλὲκ ὅλσκὰ κενδισὶ βὲ ἀρκὰ ἀρακλαρηνὰν κιτμελεϊ δκζηὰν κελὲρ ἰτζὲ ζεβαλλὰϊ βὲ ἐσγιαλαρηνὶν τακτὶλ ὑλδηγηνδὰν ἰσὲϊ ἐσγιαλαρηνὶν γτοῦλ ἰδζτμακνδὲ πουλνηνδὰκ ἰσὲ ρὰτπὰ τεκλνὴν ἀδλελὶ σαμεϊδνανὶν λαγγὶκ ἀλλαγγὰλαρηνδὰν ὅλεδ δδζζὲ βὲ πτάζνη σουρὶτι μεγουσσεδὶ Ἐκκλησιάδα ἀνλεϊγὶ ταζζραταλερὶ ἀρδηνὴ Δζενάτη Ἀλλαχδὰν νὰζ ἰτμεκλὶγὶλε μνκασπετιυζζὲ ὑλακτὶλερ.

Ἰστὲ μουγιτέφηρ, βκλιδεϊ ὁδλὰδ, ἀκαρπὰ δὲ ταφφουι τεκλουκαταπιζζὶ βταρκλαρηνὶν φμνιμδσνονλαρ" ὑζζὲ ἰτμιεδὶν ὑμκαδ πούδουρ. Ὑδδέτ γακίλατεν Χριστικλὶρ δλδηγηνμζζὲ γκλδὲ ὑτικλδηγηζζὲ βάρδφορι σουνλαρὴν ἐλ ἀν βὲ ρούζ μαγτερδζέγνν δαγχὶ ἰμτιδδὲ ὑδδζζὲκ δζλαγνλεγηνν μουδδακατὲ γλνὶ ἐσπὸ ζὲνδὲν δζλαγνλεγηνν μουδδακατὲ γλνὶ ἐσπὸ δὸνγηαδὰ τσκαφμιζζὲδα φμνιμδσνονλαρ" δαφὰ ζὲνδὲνὶ ἀλλαχγὴν ὶνδινδὲ γέϊ φαϊδέλιὸ βὲ γέϊμ μεδδάρ μουμδενὲ ὁλδηγνδὰν, τουνλαρὴν οὐρουνδὲ ἀνηηλζζὸδα δοὰ ἐϊδέϊς, τεσαδδὸνὶν ὶδίρζ, βὲ γακὸλ ἰστιχζαταλαρὰ βὲ ἀφδ-οὐ βιαγηρεταλερὶ ἰτζοὺν χὲ πὶρ ἐϊλγηνν ὶδζτσασηνδὰν κερὺ δυριάγιζ —Δάκιν ! πουδ ἀερελζὲ μουτακ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910305-12/fragment/page=2

τὰν βὲ κεσρέτι δζεμιγέτλε ἰδζρὰ ἰδιλὲν μνημόσυνογιου ἀδζέπ δααδὲτ ἰδὲν νὲ δούρλοὺ ὀλούμδουρ; Ἐϊδάχ! πουνοὺ δααδὲτ ἰδὲν δεγὶλ πὶρ, ἴλλα ἰκὶ ἀδζηλὴ ὀλούμδουρ· ποὺ ἰσὲ ἀκραπὰ βὲ τεαλουκὰτ δεγὶλ, πεδὲρ ἰλὲ ἐβλὰδ ὀλούμούδουρ· πουνδὰν πὶρ σενὶ ἀκδὲμ Ἰσταμπολδὰ σιννὶν γετιρὶπ βεφὰτ ἰδὲν ραχμετλὶ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἰλέ, ἀνδζακ κήρκ κιοῦν ἀκδὲμ ἑνδζ γιασηνδὰ βὲ δζούμλενιν φεργιάδου φιγαννηὴ μουδζὶπ ὀλαρὰκ πούρκδα ἄζμι δάρι πακὰ ἐγλεγὲν ἐβλαδὴ ραχμετλὶ Ἀπόστολοσουν βεφατλαρήδηρ.

Χακίκατεν τζὸκ ἐλεμλοὺ βὲ κεδερλοὺ πὶρ δακικέδιρ ποὺ ζίρα μουδζίπ κεδὲρ βακαάϊ κουζιστὲ χατηρὰ κετουρίρ. Πουνδὰν οὐτζ μὰχ ἀκδὲμ ζεβδζεσὶ βὲ οὔτζ ἐβλατλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ μουτεμάδιεν ἰκαμὲτ ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ σαγιάνη γιάδου τεζκιὰρ ὀλὰν ραχμετλὶ πεδερινὶν βατάνι ἀσλιγεσινὲ κελμὶς ὀλὰν πιτζαρὲ Ἀποστολοσοὺ βατανδὰς μουχαπετὶ ἰλὲ βατανηνὴζ Κουλα ἀγουσινὲ καπουλ ἰδουπ, ἀνὴν βατανηνὰ ὀλὰν μουχαπετινὶν κεσρετινδὲν, βὲ δζούμλεϊ σηφράτη χαμιδεσινδὲν νὶτζε ἰδζραάτι χαϊριγὲ κιοζετμεκδὲ ἰκὲν νὲ τζαρὲ σουροὺρ ματεμὲ τεπεδδοὺλ ἰδουπ, χὲπ οὐμιδλὲρ ζαὶλ ὀλδή, φούδζετεν βὲ ἀντζ κεμαλινδὲ ζεβὰλ ἰρμέκλε. Βὲ σαγιάν-οὐ-γιάδ-οὐ τεζκιὰρ ὀλὰν ραχμετλὶ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδησιν σαγιάνη χορμὲτ ὀλὰν χανεσὶ δαϊρεσινὲ χασὲδ ναζαρὴ ἰσαπὲτ ἰτμὶς ζὰνν ἰδέρσιν· ζίρα μουτεβεφὰ Ἀπόστολοσουν βεφατηνὴ πίρδε σεβκιλοὺ ὀγληνὴν βεφατὴ τεακλὴπ ἰτμίσδιρ. Πούκι τζὲντ κιοῦν ἀκδὲμ κιοῦγια ὀλ πὲκ ζεκὶ βὲ πὲκ σιβελὶ σεβκιλὶ κιοῦτζδζοὺκ ὀγλοὺ ραχμετλὶ Ὀδυσσευσὶν βεφατὴ ἰλὲ καλπινὶν σαδπαρὲ ὀλμασὴ τακδὶρ ὀλνμής. Κιορούγιορσουνούζκι Μισαηλίδησλερ φαμιλγιασηνα φελακὲτ φελακὲτ οὐζερινὲ κελμίσδιρ. Ἰστὲ ποὺ κιπὶ φελακετλὲρ βὲ πὲδ παχτλὴκ πάζη δεφὰ πιτζαρὲ ἰνσανὴν οὐζερινὲ μούνφέριδαν κέλμεγιπ μουτζτέμιαν χουτζοὺμ ἰδερλὲρ· ὁ χαλδὲ φάκατ ράππι τεάλια ταραφηνδὰν ἰχσὰν πουγιουρουλὰν ἰμδὰδ φελακετὶν χουδζουμουνοὺ μὲν ἰδεπιλὶρ «Πολλαὶ αἱ θλίψεις τῶν δικαίων, καὶ ἐκ πασῶν αὐτῶν ῥύσεται αὐτοὺς ὁ Κύριος». Γιάνι σαδηκλαρὴν ἰζδιράπι καλπὶ τζόκδουρ, βὲ χὲπ πουνλαρδὰν Ράππι πουνλαρὴ κουρταραδζάκδηρ».

Δάϊμα σαγιάνου ζὶκρ ὀλὰν ραχμετλὶ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης κελίνδζε ποὺ νὲ σουρέτλε μέδχου σενὰ ἰδεπιλεγίμ; χέμαν πὶρ τζὶφτ σὸζ σοϊλεμέκλε ἰκτιφὰ εϊλέριμ. Κήρκ σενεδὲν μουτεδζαβοὺζ γαζέτα μουελλιφλιγὶ ἰλὲ δεβὰμ ἰτμέκλε ποὺτουν «Ἀσιάϊ σουγραγιὰ μουδζίπι φαϊδὲ ὀλαρὰκ βατάνι ἀσλιγεσινὲ βιρμὶς ὀλδηγὴ σερεφπαχσηνδὰ Κούλαληλαρδαν χένουζ πασκὰ πὶρ κίμσε ἀγγὰ φαὶκ ὀλάμαμήσδηρ· χὶτζ πὶρ Ἀνατολλοὺ Χριστιανὴν μουκτεδὶρ ὀλάμαδηγὴ χαλδὲ, Ἀνατολὴ Χριστιανλαρηνὴ ἀταλαρηνὴν μεζχεπλερινδὲ σαπὶτ καδὴμ ἰδουπ χισσιάτη μιλλιεγὶ καλπλερινδὲ ἰμὰρ ἰτμέκλε κηζμετὶ τακδὶρ ὀληνμὰζ χηζμὲτ ἰφὰ ἰτμίσδιρ. Πουνοὺ κὶμ ἰνκιὰρ ἰδεπιλίρ; Κερὲκ δζαχιλλὶκ βὲ ταμαχκιαρληκλαρηνδὰν νασὶ μεδχὲ σαγιὰν ὀλὰν Ἀνατολὴ γαζέτασηνη σιμδιγὲ καδὰρ ὀκούμαμηὲ βὲ ὀκούμαμακδα πουληνανλάρ, βὲ μεζχὲπ βὲ μιλλὲτ χισσιγιατηνδὰν πὶ πεχρὲ ὀλανλὰρ πέλκι ἰνκιὰρ ἰδερλέρ. Ποὺ γαζέτα ἰσὲ λισάνι τουρκιδὲν ἀσνὰ ὀλὰν δζούμλε Ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν φαϊδελὶ βὲ σαγιάνου ταβσιγέδιρ. Ἔγερδζὶ βατανδασηνὴζ ραχμετὶ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδησιν μιλλετὲ βὲ Ἐκκλησίαγια ἰφὰ ἰτμὶς ὀλδηγὴ τακδὶρ ἰδιλέμεγεν χηζμετλερινὶ μουφασσὰλ σουρετδὲ βάσφ ἰτμεγὲ τεσεπποὺς ἰδεδζὲκ ὀλούρσαμ νιδὰ βὲ καλεμὶμ ζααφιετὶ χασεπὶ ἰλὲ κάδρου κηγιμετινὶ σέτρ ἰτμὶς ὀλούρουμ. Σσοὺ χαλδὲ σαγιάνου γιάδου τεζκιὰρ ὀλὰν Κούλανην παϊσὶ ἰρτιχαρή, βὲ τούλι μουδδὲτ γαζέτα μουελλιφλιγὶ ἐνασηνδὰ ταχρὶρ βὲ νέσρ ἰτμὶς ὀλδηγὴ τεελιφατηνδὰν τολαγὶ Ἀνατοληνὶν χακίκατεν μουχσινίδιρ διμέκλε ἰκτιφὰ ἰδερὲκ κενδουσινὶν βὲ κερὲκ πιτζαρὲ ὀγλοὺ Ἀπόστολοσουν ρουχλαρηνὴ δάρουλ χαγιὰτ βὲ ἀδιλλὲρ μεσκενινδὲ ἀραμσάζ, βὲ ἰμὰν βὲ ζαχμετλερινὶν ἐδζρου μουκιαφατηνὴ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ Ράππι τεάλι χαζρετλερινὲ νιγιὰζ εϊλέριμ.

Ἀδὰ πχζαρηνδὰν μουχιππιμὶζ ριφατλοὺ Α.... ἐφένδι Κ.... ὀγλὴ ταραφημηζὰ πὶρ μεκτοὺπ κιονδεροὺπ, μερχοὺμ **Κωστάκη Μουσοῦρος** πασανὴν βεφατὴ βὲ δζεναζεσὶ χακκηνδὰ δίκερ Ρουμ Γαζέταλαρὴ καδὰρ ταφσιλὰτ γιάζμαμηὲ ὀλδηγημηζδὰν κενδισινὶν βὲ δίκερ μούστεριλεριμιζὶν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ κιουδζενδικλερινὶ βὲ χάττα Γαζέταμηζη τέρκ ἰλὲ δίκερ Γαζέταγια μούστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεμισλὲρ ἰσέδε, Γαζέταμηζα ὀλὰν χαϊρχαχληκλαρὴ ποὺ νιγετλερινὶ μεβκὴ ἰδζραγιὰ κοϊμακδὰν μὲν ἰτδιγινὶ πιλδιρμίσδιρ.

Μεκτουπὴν μουνδερεδζατὴ δεβλὲτ βὲ μιλλετὲ χηζμὲτ ἰδενλερὶν κάδρ-οὐ-κηϊμετὶ χεμσεχριλεριμὶζ νεζδινδὲ τακδὶρ ὀληνδηγηνὰ δελὶλ ἰδουγινδέν, καλπιμιζδὲ πὶρ μεμνουνιγὲτ χὶς ἰδερέκ, μεζκιοὺζ μεκτουπὴ μερχουμὴν μαχδουμλαρὴ σααδετλοὺ Στεφανάκη βὲ Παυλάκη Μουσοῦρος πέϊ ἐφένδιλερ χαζαρατηνὰ κιονδερδίκ.

Μουσάρουν ἰλεϊχιμὰ Ἀλάπαζαρλὴ δοστημηζὴν μερχοὺμ πεδερλερὶ χακκηνδὰ ἠζχὰρ εϊλεδιγὶ χορμετδὲν δολαγὶ φέδκ-ελ-γαγὲ μουτεεσσὶρ ὀλοὺπ «*Ἀνατολὴ* μουσάρουν ἰλεϊχιν βεφατὴ ἰλὲ δζεναζεσὶ χακκηνδὰ ταφσιλάτη λαζημὲ γιαζμὴς βὲ πουνδὰν δολαγὶ ἀϊλεσινὶ μιννετδὰρ εϊλεμὶς ὀλουπ, ριφατλοὺ Α.... ἐφένδι Κ... ὀγληνὴν σικιαγετὲ πὶρ κιονὲ χακκὴ γιὸκ ἰσέδε, ἠζχὰρ εϊλεδιγὶ χορμὲτ βὲ καδερσινασληκδὰν δολαγὶ τεσεκκιουράτη μαχσουσαλαρηνὴν τεπλὴγ ὀληνμασηνὴ» ματπαχμηζὰ χαβαλὲ ἰτδικλερινδέν, ποὺ βαζηφεγὶ ἄλενεν ἰφκγιὰ μουσαρὰατ ἰδέριζ.

Οὐλοὺ ἀγὰδζ βὲ Ἀνδαβὰλ καριγελερινὶν μεκτεπλερὶ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ, Ἰσταμπολδὰ Σεχζαδὲ πασηνδὰ *Χανδεχανεϊ Ὀσμανὶ* Θέατροσηνδὰ ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ *παράστασις* εϊλενδζεσινὲ ναζαρὲτ ἰδὲν *Ἐπιτροπὴ* ταραφηνδὰν ἔχλι χαμιγετὲ κιονδεριλὲν μουραδζαατναμενὶν σουρετὶ πὲρ βέδζχι ζὶρ δὲρδζ ὀληνούρ.

Ἐ φ έ ν δ ι μ!

Ἴπτου ἄσρη δζελιλδὲ σαγεϊ μααριφβαγεϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ μεμαλίκι μαχρουσεϊ μούλουκιανενὶν χὲρ ταραφηνδὰ νέσρι μααρὶφ ἰτζοὺν πὲζλ ὀληνὰν ἰχτιμαμὴν σαϊκασὴ ἰλὲ Κόνια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Νίγδε σαν δζαγηνὰ ταπὶ Οὐλοὺ ἀγὰδζ βὲ Ἀνδαβὰλ κασιγελερινὶν Ροὺλ ἐχαλισὶ δαχὴ μεκτεπλερινὶν ἠσλάχ-οὐ-τανζημηνὰ καρὰρ βιρουπ, ἐλδὲν κελδιγὶ μερτεπὲ ἰσπάτη χαμιγετδὲ κουσοὺρ ἰτμεκδὲ ἰσελέρδε, ἠσλαχάτη μουκτεζιγενὶν ἰδζὰπ ἰτδιρδιγὶ μασαριφὶν τεσβιγεσινὲ ἰκτιδάρη μαλιγλερ κιαφὶ ὀλμαδηγηνδάν, πεϊνλερινδὲ ἰανὲ δζεμινὲ πὶρ βεσιλεϊ χαϊριγὲ ὀλμὰκ βὲ ἀσχάπη χαμιγέτλε μααριφπερβεραν μουαβενετινὶ δζέλπ ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ πιρινδζὶ δεφὰ ὀλαρὰκ, μεζκοὺρ ἰκὶ καριγὲ μεκτεπλερινὶν μενφαατηνὰ «Θεατρικὴ Παράστασις» ἰδζρασηνὰ μεδζπουριγὲτ κιορουλμοὺς ὀλδηγὴ μακλοὺμι ἀλιλερὶ πουγιουρηλδηκδά, λέφφεν τακδὶμ κηληνὰν πιλετὶν καπουλὶ ἰλὲ, ποὺ σηραδὰ δαχὴ χαμιγέτι μουσελλεμενζὶ ἰσπάτ πουγιουραδζαγηνὴζ δερκιὰρ πουλυνμάγηλα, ἀρζη τεσεκκουρὰτ ἰδέριζ ἐφένδιμ.

Ἐπιτροπή.

Ἀνδαβὰλ ταραφηνδάν.

Χρῆστος Κωνσταντινίδης.—Εὐστράτιος Χαραλάμπους (κιατίπ)—Λάζαρος Δεβλὲτ ὀγλοὺ (καπζιμάλ).—Νικόλαος Μισαηλίδης.—Μηνᾶς Ἰακώβου.

Οὐλοὺ ἀγάδζ ταραφηνδάν.

Σάββας Μουρὰτ ὀγλοὺ (καπζιμάλ).—Θεόδωρος Ἰορδάνου.—Γεώργιος Ἐλευθερίου κιατίπ).—Ἀβραὰμ Πεγκλὶ ὀγλοὺ.—Ἰωάννης Βασιλειάδης.

Ἀζάϊ Μουαβινέ.

Ν. Θ. Συλλίδης.—Ἀβρ. Γ. Βυπορίδης.

Πουνδὰν ἐββὲλ δαχὴ πὶρ ταρσὶλ πεγιάν-οὐ-ἰζὰχ ἰτμὶς ὀλδηγημὴζ οὐζερέ, πιρινδζὶ δεφὰ ὀλδηγὴ βὲ μεκτεπλερὶν ἐσάσεν τανζημὴ κιπὶ πὶρ μακσαδὰ χηζμὲτ ὀληνδηγὴ ἰτζοὺν πὶλκ ἰστισνὰ πὶλ δζούμλε χεμσεχριλεριμιζὶν Ἀνδαβὰλ βὲ Οὐλοὺ ἀγὰδζ *παναγυρινὶν* παρλὰκ ὀλμασηνὰ χιμμὲτ βὲ μουαβενὲτ πουγιουρμαλαρὴ μουκτεζάϊ χαμιγέτδιρ.

ΧΕΒΑ

Ἐββελκὶ κιουνδὲν περὶ χεβὰ ἀτζηλοὺπ, ἰκὶ κιοὺν χὲρ ταραφὰ περτὲβ ἐνδὰζ ὀλὰν κιουνεσὶν σουουλελερὶ πὶρ ἀϊδὰν βὲ πὶλ χασσὰ ὂν κιουνδὲν περὶ πούζουλμοὺς βὲ μαγμοὺμ ὀλὰν γιοὺζλερὶ κιουλδούρμούσδουρ,

Δουνκὶ κιουνδὲν περὶ ρουζκιὰρ Νοτεσὰ τζεβριλμὶς ὀλμάγηλα, χεβανὴν πὶρ κάτζ κιοὺν ἰτζοὺν μούλαγίμ κιτμεσὶ μεεμούλδηρ.

Κετζὲν κιουνλερὶν κησὴ γιάληνηζ πιζὶμ σεχριμιζδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ ἰδζράϊ σιδδὲτ ἰτμεγιουπ, Γιουνανιστανδὰ δαχὴ οὐτζ κιοὺν μουτεβάλιγεν κὰρ γιαγδηγὴ βὲ ὄραδα βὲ χούσουσα Θεσσαλία κητασηνδὰ κιοϊλὲρ κὰρ ἀλτηνδὰ βὲ ἐχαλιλερὶ ὀδουνσηζ, ἐκμεκσὶζ καλδηκλαρὴ βουρουδ ἰδὲν χαπερλερδένδιρ.

Ἀμέρικαδα νεχιρλὲρ βὲ κιολλὲρ δζοσουπ, κουλλιγετλὶ χασαρὰτ βουκοὺ πουλμήσδηρ.

Βιριλὲν μααλουματὰ κιορέ, δεμὶρ γιολλαρηνὴν τζηπουκλαρὴ γερλερινδὲν κοπαρηλοὺπ, πὶρ κάτζ μὶλ μεσαφεγὲ καδὰρ σούρουκλενμὶς βὲ κήρκ ἐλλὶ καδὰρ καριγὲ βὲ κασαπὰ σοὺ ἰτζινδὲ καλοὺπ, ἐχαλὶ δαγλαρὰ ἰλτιδζὰ ἰτμισλὲρ ἰσέδε, πὶρ χάϊλη τελεφὰτ βουκοὺ πουλμήσδηρ.

Ἀθήναιδεν ἀληνὰν σὸν τηλεγραφναμελερὲ ναζάρεν σέχρι μεζκούρηη πάζη δζιβαρηνδὰ καρλαρὴν ἰρτιφασὴ 15—20 καδεμὲ καδὰρ γιουκσελμίσδιρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ.

ΠΕΜΠΤΗ 21.—Τιμοθέου τοῦ ἐν Συμβόλοις καὶ Εὐσταθίου Ἀντιοχείας.

Τιμόθεος κἑνδζ γιασηνδὰν περὶ τζιλλεκεσλιγὲ ραγπὲτ ἰδουπ, οὐζοὺν ὀμρουνοὺ περχιζκιαρλήκλα κετζιρμίσδιρ. Γιουζὲ καρὶπ πὶρ γιασδὰ ποὺ φανὶ δουνγιαδὰν ἀχρετὲ κιὸδζ ἰτμίσδιρ,

Ποὺ κιοὺν Ἀντέκια πὰς Ἐπισκοποσὴ Εὐστάθιος πεδεριμιζὶν δαχὴ ζίκρι σερίφὶ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Ἀζὶζ πεδὲρ Σίδη (Ἐσκὶ Ἀτάλεια) πελδεσινδὲν ὀλοὺπ, ἐββελλερὶ χόδζαληκ ἰδὲρ ἰδί. Μααλουματὴ βὲ φαζηλετὶ χασεπὶ ἰλὲ Ἀντέκια πὰς Ἐπισκοποσληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὶρ σενὲ σόνρα γιάνι 325 σενεσινδὲ Ἰζνικδὲ (Νικαία πελδεσινδὲ) τοπλανὰν πιρινδζὶ «Οἰκουμενικὴ Σύνοδοσδα» χαζὴρ πουληνδή· ὁ βακτὴν Ἰζμὶδ (Νικομηδείας) Ἰζνὶκ (Νικαίας) βὲ Καϊσεριγὲ (Καισαρείας) Ἐπισκοποσλαρὴ ἀζὶζ πεδερὲ πουγζ παγλαδηκλαρηνδάν, Κουδοὺς σερὶφὶ ζιγιαρετδὲν σόνρα Ἀντέκιαγια ὀγραδηκλαρηνδά, καδηνὴν πιρὶ τεβδίκλε σουνλαρὴν χουζουρηνὰ τζηκοὺπ, κιούγια ἀζὶζ πεδὲρ ἰλὲ μουνασεπάτη γαίρι μεσρουασὴ δζερεγιὰν ἰδουπ, πὶρ τζοδζοὺκ δογουρδηγηνὴ γεμὶν ἰλὲ ἰφαδὲ εϊλεδιγινδέν, ζὶκρ ὀληνὰν Ἐπισκοποσλαρ γιάληνηζ ποὺ καδηνὴν σόζουνὲ ἰἰτιμὰδ ἰλὲ ἀζὶζ πεδερὶ ἀζλ βὲ «καθαίρεσις» (γιάνι ρουχανιγετινὶν ρεφὶ) δζεζασηνὰ χιὸκμ ἰτδικδὲν σόνρα ταλεπλερὶ οὐζερινὲ ἀζὶμ Κωνσταντῖνος ἀζὶζ πεδερὶν Φίλιππος (Δράμα δζιβαρηνδὰ πὶρ πελδὲ ἰδὶ) σουρκοὺν ἰδιλμεσινὶ ἐμρ εϊλεδί. Ὄραδα τζὲνδ σενὲ σόνρα βεφὰτ ἰτδί. Βεφατηνδὰν ἐββὲλ καδὴν ἰφτιρὰ ἰτζοὺν κιμλερδὲν τεσβὶκ ὀληνδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰτμὶς ὀλοὺπ, μαχαλλὶ χιὸκουμὲτ χακικάτη χαλὶ Κωνσταντηνιεγὲ πιλδιρμέκλε ἀζὶζ πεδερὶν ἰτλακηνὰ φερμὰν τζηκμὴς ἰσέδε, φερμανὴν βουρουδινδὲν τζὲνδ κιοὺν ἐββὲλ βεφὰτ ἰτμὶς ἰδί. Γιοὺζ σενὲ σόνρα γιάνι 477 σενεσινδὲ «λείψανοσι» μεζαρηνδὰν τζηκαρηλοὺπ, Ἀντέκιαγια κιονδεριλδικδὲ ποὺτουν ἐχαλὶ ὂν σεκὶζ μὶλ μεσαφεγὲ καδὰρ ἰστικπαλὲ τζηκδή. Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμιζὶν ποὺ ἀζὶζ πεδερὲ πὶρ «Ἐγκώμιον» βάρδηρ. Πὶρ ριβαγετδὲ ἀζὶζ πεδὲρ ἐββελα Ἰτάλιαγια σουρκοὺν ὀλοὺπ, πάδεχου Φίλιππος πελδεσινὲ κετιριλμίσδι.

Ποὺ κιοὺν Ἀμάσρα Ἐπισκοποσὴ Γεώργιος, Κωνσταντηνιὲ Πατριγὶ Ἰωάννης Σχολάριος βὲ Κουδοὺς σερὶφ Πατριγὶ Ζαχαρίας πεδερλεριμιζὶν δαχὴ ζίκρι σερίφλερὶ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Ἰωάννης Σχολάριος Ἀντέκιαλη ὀλοὺπ, «ἱερέας» παγεσινδὲ ἰκέν, Ἀντέκια Πατριγὶ Ἀναστάσιος ταραφηνδὰν πὶρ μεμουριγέτλε Κωνσταντηνιεγὲ κιονδεριλμὶς ἰδί. Ὁ ἐσναδὰ 565 σενεσινδὲ Ἰουστινιανὸς Ἰμπερατωρὴν ζεμανηνδὰ Κωνσταντηνιὲ Πατριγὶ Εὐτύχιος ἀζλ ὀληνοὺπ, σουρκοὺνὲ κιονδεριλμέκλε, γερινὲ Ἰωάννης Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, ὂν πὶρ, ὂν ἰκὶ σενὲ πὶρ μούδδετ ζαρφηνδὰ Πατρικλὶκ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰλὲ βεφὰτ ἰτδί. Πουνὴν ζεμανηνδὰ γιαπηλὰν «Νομοκάνων» νὰμ Κανὼν κιταπηνὴν πὶρ σουρετὶ Ρώμανην Βατικὰν σεραγὶ κιουτουπχανεσινδὲ μεβδζουδδηρ.

Ζαχαρίας πεδεριμὶζ 610 σενεσινδὲ Κουδοὺς σερὶφ Πατριγὶ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, ὁ ταραφλαρὴ ζάπτ ἰδὲν Ἰραν χακιμὶ Χοσρὲβ ταραφηνδὰν ἐσὶρ δουτηλοὺπ, Ἰρανὰ κιοτουρουλμούσδουδου. Σόνρα Χοσρὲβ μαγλοὺπ ὀλοὺπ, «Τίμιον Ξύλον» ἰλὲ ἐσιρλερὶ ἰαδεγὲ μεζκοὺρ ὀλδηκδά, Σταυροσὴ Κουδοὺς σερὶφὶ ποὺ ἀζὶζ πεδὲρ κετιρμίσδιρ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 22.—Τῶν ἐν τοῖς Εὐγενίου Μαρτύρων.

Ποὺ κιοὺν Κωνσταντηνιὲ Πατριγὶ Θωμᾶς ζεμανηνδὰ (Θωμᾶς ἰσμινδὲ ἰκὶ Πατρὶκ ὀλμάγηλα πιρινδζισὶ ἰσὲ 607 βὲ ἰκινδζισὶ ἰσὲ 656 σενεσινδὲ βὲ δαχὰ μουχτεμελὶ 607 σενεσινδὲ) Κωνσταντηνιεδὲ γετμισδὲν Ἀνδρόνικος βὲ Ἰουνίανην βὲ σαΐρ σεχιδλερὶν «λειψανοσλαρὴ» πουληνοὺπ, κεμάλι ἰχτιρὰμ βὲ ταχαρὲτ ἰλὲ τζηκαρηλαράκ, μαχαλλὶ μαχσουσηνὰ βὰζ ὀλουνδηκλαρὴ ζὶκρ ὀληνούρ.

Ποὺ κιοὺν Ρώμα Πάπασὴ Βλάσιος πεδεριμὶζ ἰλὲ ἰκὶ χηζμετκιαρὴ ἰλὲ πιρλικδὲ σεχαδὲτ ἰδὲν Ἄνθουσα νὰμ σεχιδενὶν βὲ Συνετὸς βὲ Τελεσφόρος νὰμ σεχιδλερὶν βὲ Θαλάσιος, Λιμναῖος βὲ Βαράδατος νὰμ τζιλλεκεσλερὶν δαχὴ ζίκρι σερίφλερὶ ἰδζρὰ ὀληνούρ. Τζιλλεκεσλερὶν τερδζεμεϊ χαλλερινὶ καλεμὲ ἀλὰν Κύρου Θεοδώριτος ποὺ τζιλλεκεσλερὶν βουδζουδλαρηνὰ νὲ κιπὶ ἰσκενδζελὲρ βιρμὶς ὀλδηκλαρηνὴ ταφσίλεν χικιαγὲ ἰδίγιορκι, τζιλλεκεσλερὶν ἄδετα κενδὶ νεφισλερινὶν ζαλιμὶ ὀλμὴς ὀλδηκλαρὴ ἀνλασηλούρ.

Πόρσα 21 Φεβρουάριος 1891

			Δουκκι	*Πουκχιουνκ*
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ		Γρ.	21,21 1(2	21,18
Ἐν γιοκαρὴ		»	21,25	
Ἐν ἀσαγὴ		»	21,20 1)2	
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ		»	21,23	
» 1 τερτὶπ	Ἴγγλ. λίρ.		45,00	
» 2 »		»	25,62 1)2	
Σιμενδουφὲρ		Φρ.	79,25	78,(58
Τασφιὲ		Γρ.	20,20	—,—
Ὀσμανιγὲ		»	85,06	85,00
Μεσκιουκἀτ				
Πεσλὶκ		»	103,00	
Μεταλὶκ		»	101,00	
Μεδζιδιὲ		»	108,15	
Τζαργὲκ		»	107,20	
Οὐφακλὴκ		»	102,30	
Φρανσηζ λίρασὴ		»	087,19	—,—
Ἴγγλιζ		»	110,06	—,—
Πωλ		»	90,05	000,00
Κραμίτζα		»	051,12	000,00
Καρπὸν καϊμεσὶ		»	007,73	000,00

ΣΕΧΙΡ ΕΜΑΝΕΤΙ

1307 σενεσινδὲ μερκέζι ἐμανέτλε δεβαίρ πελεδιγεδὲ κουλλανηλμὰκ οὐζερὲ μουπαγιαὰ ὀληναδζὰκ Κυρτασιγενὶν (κιαγὴδ λεβαζιματηνὴν) μουνακασασὴ δὲρ δέστ ὀλοὺπ, Σσουπατὴν γιγιρμὶ πεσινδζὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ ἰχαλέϊ ἐβδελιγὲ βὲ σαλὴ κιουνὶ ἰχαλέϊ κατιγεσὶ ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνδάν, ἰἰτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μούδδέτι μεζκούρὲ ζαρφηνδὰ Σσεχὶρ ἐμανετὶ μεδζλισινὲ κελμελερί.

* * *

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 29)

Ἐδιρνὲ καπουσὴ δαχηλινδὲ Τζακὴρ ἀγὰ μαχαλλεσινδὲ τζιτζὲκ παγτζεσὶ διμέκλε μααρούφ ποστανδὰν μούφρεζ Καραγολχανὲ ἀρσασὴ ἰδζαρὰ βιριλεδζεγινδέν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν μουχασεπὰτ δαϊρεσὶ σουυπέϊ μαχσουσασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερί.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 32)

Ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληνμὰκ οὐζερὲ μουνακασαγιὰ κονηλὰν 1000 τόπ καλὴν παμμοὺκ πεζινὶν νουμουνεσὶ βέδζχιλε πεχὲρ τοπὴ 46 γουρουσὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Σσουπάτη Ρουμινὶν γιγιρμινδζὶ κιουνουνὲ δεγὶν πεχὲρ κιοὺν μουνακασασὴ ἰδζρὰ ὀληναράκ, μεζκοὺρ κιουνδὲ καράρι κατισὶ βιριλεδζεγινδέν, ἰἰτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ γιουζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

(0)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 30)

Δαϊρέϊ ἀσκεριγὲ ματπαασηνδὰ χασὴλ ὀλὰν κηρηντὴ κιαγηδλὰρ φουρούχτ ἰδιλεδζεγινδέν, ἰστὲκ ἰδενλερὶν μουχασεπὰτ δαϊρεσὶ σουυπέϊ μαχσουσασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερί.

(1)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

(Νούμ. 31)

Δορδοὺνδζοὺ ὀρδοὺϊ χουμαγιοὺν κουνδούρα ἰἰμαλατχανεσὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληνμὰκ οὐζερὲ μουνακασαγιὰ κονηλὰν 3,500 ὀκκὰ σαρὴ τελὶν πεχὲρ ὀκκασὴ 17 1(2 γουρουσὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Σσουπάτη Ρουμινὶν γιγιρμινδζὶ κιουνουνὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακασασὴ πὶλ ἰδζρὰ μεζκοὺρ κιουνδὲ καράρι κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰἰτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ γιουζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (0)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡΑΣΚΕΡΙ

Νούμ. 35

Εὐρώπα γιουν ἰπλιγινδὲν γερλὶ ἰἰμαλὴ κιουγὲζ γαϊτὰν ἀρσοὺν 200,000 πεχὲρ γενὶ ἀρσουνὴ 7 παραγιά.

Τενεκὲ ποὺλ ἀδὲδ 77,100 πεχὲρ πὶν ἀδεδὶ 11 γουροὺς 5 παραγιά.

Σιγιὰχ σαγὴρ τὲλ κοπτζὰ 50,000 τζὶφτ πεχὲρ πὶν τζιφτὶ 7 γουροὺς 35 παραγιά.

Ἰκὶ νὲβ καληνελπισελὶκ παμμοὺκ πεζὶ 900—1000 τόπ πὶρ πιρὶ οὐζερινὲ πεχὲρ τοπὴ 52 γουροὺς.

Ἰκὶ γιοὺζ γιάρδαλη μακαρὰ ἰπλιγὶ 21,000 ἀδὲδ πεγιὰζ 2000 ἀδὲδ κηρμιζὴ πὶρ πιρὶ οὐζερινὲ πεχερὶ 20 παρά.

Γεδὶ πουδζοὺκ λίπραλὴκ ἀσταρλὴκ Ἀμερικὰν 1200 τόπ πεχὲρ τοπὴ 35 1(2 γουροὺς.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀληνμὰκ οὐζερὲ μεβκὴ μουνακασαγιὰ κονηλὰν παλιαδὲ μουρακὰμ-οὐλ-μηκδὰρ ἀλτὴ καλὲμ ἐσγιὰ φιάτη μεβζουαλαρὴ ἰλὲ ταλιπλερὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Σουπάτη Ρουμινὶν 25νδζὶ κιουνινὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακασαλαρὴ ἰδζρὰ ὀληναράκ, μεζκοὺρ κιουνδὲ καράρι κατιλερὶ βιριλεδζεγινδέν, ἰἰτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιουνὶ γιουζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη δζελίλι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Νούμ. 34

Μεκτέπι χαρπιγέϊ δζενάπι μούλουκιανὲ ἰτζοὺν Φωτογρὰφ ἀλατὴ μουπαγιαὰ ὀληναδζαγηνδάν, ρέσμ-οὐ-νουμουνελερινὶ κιορούπ, φιὰτ βιρμὲκ οὐζερὲ ἰἰτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν Σσουπατὴν γιγιρμὶ πεσινδζὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ μακάμι δζελίλι σὲρ ἀσκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡΑΣΚΕΡΙ.

(Νούμ. 33)

Γιάνγια Πρέβεζα Λόρος μεβκηλερινδὲ πουληναδζὰκ ἀσακίρι σαχανὲ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ Ἴγγλιζ πιρινδζινὶν ἰἰτασηνὰ ταλὶπ ὀλὰν βὲ σαραϊτὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλερὶν ταρίχι ἰἰλανδὲν ἰἰτιπάρεν πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί.

(1)

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

Καρλαρὴν κεσρετινδὲν χατλὰρ καπανοὺπ, γιολλαρδὰ καλὰν οὐτζ δὸρτ καδὰρ δοὺν ἀκσὰμ βὲ ποὺ σαπὰχ βουρουδ ἰδουπ, Εὐρώπαδὰν δὸρτ τζάντα πόστα πιρλικδὲ κελμὶς ἰσέδε, μουχαρρερὰτ βὲ ματπουατὴν τζοκληγηνὰ μεπνί, Ποσταχανελερδὲν δαγηδηλμασὴ πὶζ-ζαροὺρ δϊλεϊνὲ βὲ δαχὰ σόνραγια καδὰρ τεεχὶρ ὀληνμάγηλα ἔκσερ τηλεγραφναμελερὶ Πελιγραδδὰν βὲ Σόφιαδαν πίλα ταρικὴ ἰλὲ βουρουδ ἰδὲν «Ἀζιὰνς Δὲ Κωνσταντινὸπλ» Τηλεγρὰφ σιρκετὶ σαὰτ ἀλτὴ πουδζουγὰ καδὰρ τηλεγραφναμὲ τεβζίϊ ἰδεμεμὶς ὀλδηγηνδάν, ποὺ κιουνκὶ νοσχανὴν κεὸζ καλμαμασὴ ἰτζοὺν τηλεγραφναμεσὶζ τζηκαρηλμασηνὰ μεδζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμήσδηρ.

Χουσουσάκι, σοὺ ἀραλὴκ πολιτικαγιὰ δαὶρ μουχίμμ βουκουὰτ ὀλμαδηγηνδαν, τηλεγραφναμελερδὲ μουχίμμ πὶρ χαπερὲ τεσαδδοὺφ ὀλήνμαγιαδζαγη δερκιὰρπουληνμήσδηρ.

ΠΕΪ ΟΓΛΗΝΔΑ

ΚΑΔΗΝΛΑΡΗΝ ΦΟΥΚΑΡΑΠΕΡΒΕΡ

ΔΖΕΜΙΓΕΤΙ

Πέϊ ὀγληνδά Ρουμ Καδηνλαρὴν φουκαραπερβέρ δζεμιγετινὶν τάχτη χημαγεσινδέ πουληνὰν φακὴρ καδηνλὰρ δικιμχανεσινδέ κελεδζὲκ παζὰρ κιουνὶ (24 Φεβρ.) δϊλενδὲν ἰκὶ σαὰτ σόνρα (ἀλατούρκα σκὰτ σεκιζδέ) σενελὶκ οὐμουμί μεδζλισὶ τοπλανοὺπ, κετζὲν σενὲ ζαρφηνδὰ δζερεγιὰν ἰδὲν μουχμελατὴν λαϊχαλαρὴ κηραὰτ ὀληναδζαγηνδάν, μὸυρουδετμένδ βὲ φουκαραπερβερανὴν ἰσπου μεδζλισδέ χαζὴρ πουληνμαλαρὴ τεμεννὶ ὀληνούρ. Ρεϊσέ

Πολυξένη Δ. Ταμβάκου.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Ἅγιος Μελιτουπόλεως φαζηλετλοὺ Εὐγένιος ἐφένδινιν χάλασὴ μερχουμὲ **Σάρρα Ὀρέστου Παλαιογενίδησιν** σενελὶκ *μνημόσυνον* ἀγινὴ κελεδζὲκ παζὰρ κιουνὶ (24 Φεβρ.) Κουμ καπουνὴν *Ἐλπὶς* Ἐκκλησίασηνδα ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνδάν, ἀκριπὰ βὲ ἀχιππανὴν βὲ μερχουμεγὲ χορμετὶ ὀλανλαρὴν ἰσπου ἀγινδὰ χαζὴρ πουληνμαλαρὴ τεμεννὶ ὀληνούρ.

ΣΥΔΝΕΥ ΝΟΒΙΛ

ΒΕ

ΣΟΡΡΕΚΙΑΣΗ

Ἴγγλιζ μαγαζασή.

Γάλαταδα Γιουκσὲκ καλδηρημδὰ Κεδὸρκ πέϊ χανηνδὰ βακὴ μεζκοὺρ Ἴγγλιζ μάγαζασηνδα ἀλιὰ δζινσδὲν κασηκλὰρ καλεμτραζλάρ, τζατὰλ βὲ πιτζὰκ βὲ ἐμσαλὶ σουφρὰ τακημλαρή, μακασλάρ, ἀρζανπλακδὰν κασηκλὰρ βὲ τζαταλλὰρ οὐστούραλαρ, κιλὰρ τολαπλαρή, τεγιρμὲν καγιδλαρὴ βὲ δεγιρμὲν τζεκιτζλερί, σουφραγιὰ μαχσοὺς λάμπαλαρ, βὲ σαλονλαρὰ ταλὶκ ὀληνούρ ἀσμὰ λάμπαλαρ παχριγὲ βὲ ἀσκεριγεγὲ μαχσοὺς δουκμελὲρ βὲ σαϊρὲ φιρούχτ ὀληνούρ.

(Μεζκιοὺρ μάγαζανην ἀλιαμέτι μαχσουσετί).

Ἰσαρέτι ὀλοὺπ 1700 σενεσὶ Ἀπρίλιοσουν 29 ινδζὶ κιουνὶ ἀκδη ἰδζτιμὰ ἰδὲν Σσέφιλ ἐσνὰφ ἐνδζουμενὶ ταραφηνδὰν ἰἰτὰ κηληνμὴς βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγέδζε δαχὴ καπουλ βὲ τασδὴκ κηληνμήσδηρ.

Ἐσγιάγη μεζκούρὲ ἰτζοὺν τασραδὰν βουκοὺ πουλὰν σηπαρησὰτ κεμάλη σουράτλε βὲ σουρέτι μεμνουνιγετκιαρανεδὲ ἰρσὰλ ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14/6 [illegible] ρουκ ἀρ. 14

[illegible] χιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ [illegible] σηνδὰν τζηκὰν βὲ [illegible] μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ [illegible] τζιγάρα κιαγιδινὶ [illegible] ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγὲ πινάεν χρετινδένδὸ ἰστιφαδὲ μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιραζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδέ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰσαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδαν βὲ *Ἰσταμπὸλ* οὐνδανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰσαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδάν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (62)

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΥΣΑ ΔΣΙΒΑΡΙΝΔΑ.

Γεγιαμὶ σενεδὲν πὲρὶ τεζζαρὶτὲ ὁλογιὸὺπ μεμουσλδὲν ζιγιαδὲ μενρακτὴ λιβρὲὺμμούδου.

Ἰμτιγιαζλὴ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ὶλὲ πὰ φερμὲν ιχαὲν πουτζουρλιμὸδρο.

Πάρις, Ἀνδίγε, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανυν Φιλαδέλφεια σεγιρλερινδὲ ἀτζλὰν οὐμουμὶ σεργιλερδὲ μουκαφὰτ ἀλμιὴδρ.

Μεμαλλικιδζὲνετιχεδὲψχεμλεκιτμιζζὲ κελὲν ἀτνὶ χαιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχὰ ἐγὶ ὁλούτ, Τιδζαρὶτ ναζαρὶτι δζιλιλιασινδὲν τιεγὶν ὁλογιὰν Δοκτὸρ Ἀτικιὰν ερὶνδι σουγὶν καϊναδηγὴ γαρδὲν ἀυσλερὲ κονλμαστνακ βὲ γὶρ νὲβ μουζὴφρ σεϊλαρδὲν γαλὶ ὓμαστνὰ ναζαρὶτ Ιτμεκιδὲ ὁλδιγηνδὰν, ἐχελὶ ταλλὶβ σουλαρὴν μαζαρραστνδὰν ἰμὶν ὓμιδζ ἰτζούν, αὐσλερὶν εὐζερινδεκὶ μούμαε ἰλέιχ ταπιτὶν ἰμζασινὰ θνκκάτ Ιτμελερὶ ταδσιγὶ ὁλογιούρ.

Τσιτλὶ σουγιὸν μιδὶ βὲ καρὰ δζιγὶρ χαστακλκλαρηνὲ βὲ μισανεδὲ τοκλανὰν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζηλαρηνὲ βὲ ἐτκὶρ χαστακλκλαρὴ ὶλέ, κελὲ βὲ καγηρακὰν χαστακλκλαρηνὲ φαιδεὶ τεζζαρὶτὲ ὁλκημὶδρο.

Τσιτλὶ σουγιὸν ἰζζμὶ ταπὶλ ὁλούτ, ταμιδὲ βὲ χουσουσὶ Ὀλὶ κολέρα βὲ σάτρ σαρὶ χαστακλκλαρ χιλιμ Ιτδιγὶ ζμμὰν κουλλαμασὰ χειμλὲρ ταραφνδὰν ταδσιγὲ ὁλογιήγορ.

Χαφταδὲ ἰκὶ δεφὰ κὶνδιερὶλδιγινδὲν σοὺ δάτμα ταζὲβιρ.

Τσιτλὶ σουγὶ χαζμὶ τεσγὶλ Ιτδιγὶ ἀτκὶ ζοβζουκλαρὰ σὸὺδ βιρμὶκ Ιτζούν κουλλανιλὰν ἰμζία ἀυσλερινὶ δαχὴ κονλμασὰ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγιλδζ.

Χατηδηγὴ μαχαλλερ.

Πὲτ ὄγλὴ δζκδδεσινδὲ 169 No. *Μέλλα Σοὐδα*, Ἰστανὸὺλδὲ Γενὶ τζμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίκο*, Πάτν ἀλὶ δζἐδερηνδὲ Ἰράν σερασκεργανισὶ καρὸὺσνδὰ *Τερζιὰν*, Βεζνεδζιλερδὲ *Ατζὴκ* ἀάς, Γαλατασὰδ Καρὰ κιόϊδὲ No. 5 *Καστοριάδη*, Πισικδασὸδ *Χόρραλ*, Θερὰπειδα *Σεβαστηόπουλος*, Πὸγζὸὺκ δεριδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιόϊδὲ *Α. Ἀνεϊτας*, Οὐσκὸὺδασὸδ *Ἀναστασιάδης*, Πὸγζὸὺκ ἀπαδὰ *Ισμυρίδης* ἐδζχανελερινδὲ.

Μερκεζὶ.

ε2 No. Παγζὰ καπουσνηδὲ Δελὰλ πὲζ γανηδὲ No. 22

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Α. ΟΛΙΒΟ

Ν. ΔΑΪΑΝ

Δυσιτερὶ (παγηρσὰχ οὐρουντὲ) βὲ ἰσχὰλ βὲ χουλεϊράδαρ κιάμιλερ σιρὰ κουλμὰκ Νικολάκη Βάταγηρ ιδζὰδ βὲ πιρινζὶ σηηὴρ ἐδζζαδζηηλαρδὰρ Ζιοσὶφ Δ' Ἀνδρεαδαρ ἰτμὰλ ὁληηὰρ χαπλὰρ ιλὲ μὸυμκὶνδιρ. 23 Τεσρίνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ιλὲ μετέϊκι μὸνλιγιὲτ σαχαγετὶν μεδζλισὶ ταραφηηδὰρ ρουχσὰτ βιρμλμίσδιρ.

Ἰὸτου χαπλὰρ σὴρφ νετκατι μεδαδὲτ γναλτκλοὺκ, ἐτ μεζχοὺρ ταπικλερὶν βιρδιγὶ κὴρ χάτιη σεχαδετναμεδερὶρ μουστεκὰρ ὁλδηγὴ ὁὐζερὶ παγηρσὰχ χαστανηκλαρηνὰ ἐσεργὶ κιπὶ τεσὰρ ιδὲρ. Χοὺσουσὶ ιλὲ κοὺ χαπλὰρ πούρδα βὲ Εὐρώπαδα πόγὺὁκ νὰμ καζανδηγὴ κιπὶ, ὁὐμοὶμ ἐχαλὲ μουχτερμὶ κὺονδὲρ κὺονὲ νετατζὶ σελαμετκαγὼασινὶ τασδὶρ ἰτμεκιδὲδρ.

Χολέρα ἰσταηηδὰ χασσὰ ὁλμαγαναλὲρ δαχὴ σαπὰχ, ἀκὰμ κὶρὶρ δανὶ ὁλοὺτ, σηηχατλαρηηὴ μουχαφαζὰ ἰδερλὲρ.

Πεχὶρ ὁὐτὲ 24 χατὴ ὁλδηγὴ βὲ οὐσοὺδι ἰστιρλιτὲ δαἰρ ὄρ γεδὶ λισανδὰ τααλιμαὴ χαλδὶ βερακὰ ιλὲ σαρηλὴ πουληηδηγὴ χαλδὶ Ἰσταμὸλδὰ βὲ βιλαγιατδὰ πὶρ μεδζιδὲ βὲ μεμαλλικὶ ἐδζνεκιγεδὲ 5 φράγκ κεδὶλ ιλὲ σατηδούρ.

Ἰδαρὲ, Φιλίρικα βὲ οὐρουμὶ μαγαζὰ:

Γαλατασὰδ Χαβιὰρ Χανγιὴν πογιὸὺκ καπουσὴ οὐζερινδὲ ἰκὶνζὶ βὲ σὺτζὶμονζὸὺδ κατδὰ.

Παρτζὰ, παρτζὰ σατοὺν ἐλμὰκ Ἰστεγιονλὲρ Ἰστανὸὺλδὰ, Βιλαγιατδὰ βὲ μεμαλλικὶ ἐζμηηγετδὲ γὲρ ἐχζλαζὴχ δουκμανηηὰ μουρακαδὰτ ὶδιλὲρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΕΡΚΕΖ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΔΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάταδὰ Καρὰ κοὲδὲ Κόμισσιὸν χανὴ καρσουσηνδὰ Χαδζὶρ χανὴ 17 κουρπνδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΥΟΡΗΙΣ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τσαρσούδ κεπρδὲ Ἀγενεζζλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μουχτερμιὲτ βὲ Δἰρι σααδεδὲ βὲ βιλαγετλιμλὲ βὲ μεμαλλικὶ σαιρδὲ πουληηὰν κισρετλὶ μουουστερμὶ μουστερλερμιζὲ ἐσκὶ Κουμπὰγηνν χισαπλαρὴ καποὺλ ιλὲ, ἰοὲ δεβαμ ιδαζζεγμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρετ ἀκὰ ἰτδιγιμιζὶ μουκαβελεναμελερ ἰκτιζασηηζλη μιζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηηὰ ὁλαρὰκ, φάπρικα φιαηὴ ιλὲ τουμδὲρ βὲ παριζὶ παριζὰ σατμακδὰ ὁλδηγμηηζὴ βὲ ἐχβενιγέτσι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ιδὲρ δερδζεδὲρ ζιγμὶδ ὁλοὺτ, ἐχολιγὶ ἰγφὰλ μακοαδὶ ιλὲ πάσκαλαρηνὲρ ἰχτιγγὰρ ἰτδιγὶ Λικιδιοὺτ, κοὺδεσνὲ πὶρ κοὺτὲ λουζοὺμ ὁμακηζὴν, γαγὲλε ἐχδὲρ φιατλὰρ ιλὲ σατδηηγμηηζὴ ιλλὰρ βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάταδα Καρὰ κιόϊδὲ Χαδζὶρ χανὴ καπουσηνὴν ἰττιαλιτδὲ κραν 17 νούμερολη μερκεζὶ βὲ πογιὸὺκ μαγαζὰδαρηνὰ βὲ Τζαρσουδὰ Ἀγενεδζιλερδεκὶ σουσουπεμιζὶ τιὸρὶφ ιλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερὶ ρειζὰ ιδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζίκ, κουπὲ, γμυζοὺκ, καρφίτζα μεδαλιὸν, ἐλμασὶκ βὲ σαδὲ κερδανλὰκ, σαὰτ κιοστερὶ (ἐρκὲκ ρὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Τγγιλζ μαδὶ) βὲ ἐλμασὶκ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ ηικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σορὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ-οὺλ-χεδὰ), μουσικὴ τεζγνατὴ, χαλὶς χουμουσνδὲν ἐνβὰτ τακμιλὰρ.

Μεζκοὺρ μαμοὺλατ ὁτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τνζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζιπὲ, καζαρμὴς ὁλὰν βὲ σενεδὲ οδεζζ ἀὶ Εὐρώπαδα δολαὺαρ κ. Χρήστος Τσιτσόπουλος τσαρμὶ ιλὲ βὲ ναζαρέτι ταχτηηδὰ γιαπηδηγηηδὰρ, ζαραφὲτ, μετανὲβ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὁλδηγηὴ τεεμὶν ἐιλέριζ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σισλὶ Τρμιδάϊ Μεδκηφενὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζὰδ μεζκὶὺμεδὲ μεδουμὶ κὶρὰ, βὲ γάγετ νερὶς βὲ ἐχδὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὶκ τοπδὰν κερὶκ παρτζὰ σακτιμακδὰ πουληνὰν χζὴρ βὲ ἠημαζκλαρὰ ἐὺμμλεκ, κοὶ, γιακὰ, φανέλλα, δὸν βὲ εζμράκ, ἐνδάϊ τσοὺτ Καρηγόλδα ὁρσουλερὶ βὲ σαίρ, *Mendil*, κὸγνὸὺρ παγὴν, ἐλδιδὲν, χὲρ νὲβ ἀλὰχ βὲ κάτα ποζηλμὲζ καπλαμὰκ, σαδὲρ βὲ σαίρ κὶρὶλὰν κοὶ βὲ γιακὰ τουζγμελερὶ, σεμσιγὲ, πασὸν, τσοτσὸὺρ τατακαλαρὴ, πορτεμονὲ, ὁσπὰκ φουρτσαλαρὴ, πὰς φουρτσαλαρὴ, τὴς φουρτσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακημὶ βὲ χεδιγὶ βιρὶλεδζὲκ νασὶρ βὲ νασὶδὲ χὲρ νὲβ ἐάγιτ χασηλὴ πουληαρὰ μὸυτεφερρὶ ἐάγιτ μὸυτενὶεδδὶα κὺονδὲν κὺονὲ ραγηὰτὲι οὐμουμιγγὶ δζἐλπὲ Ιτμεκὶδ βὲ μαζοὺρ μαγαζὰκαρὴ τεόρὶφ πουτζουρὰμ μουχτερὶμ χρονοὶδ βὲ μεμνὸν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὴν ἐχδενιγὲτ βὲ μακτουγετνὶ ναζάρετ δηκκατὰ, μεζζοὺρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλὸὺτ, κανατὰτ κιαμιλελερινὶ τεδζρὶπὲ πουτζουρμὰκ ἀρζοὺ ὶδὲν ζεδάτη μουουστερμενὶν χὲρ χαλδὲ μεμνὸν καλαδζκλαρὴ πλὰν ὁλογιούρ.

Ποὺ κερὲ κηηλὰν πὰκ τζὸκ βὲ πὰκ νερὶς κὸυλλιγετλὶ ἐσγὶκ δζἐλπὲ ὁλογμὸὺ βὲ πογιὸὺκ πὶρ τουζλιὰτ ἰδζρσοὶ Ολὲ σακτὶκ ἰδιλμεκδὲ πουληηὴδρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailes d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουζλοὺ οὐνού.

Ἰζὶτζερι ινεκλερινὶν ἀλμὰ σοδουνδὲν μιαμοὶλ ὁλοὺπ, κουτζὶζοὺκ εζοδζουκλὰρ Ιτζούν μουκεμμελ πὶρ ναραχὰ ὁλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουζλοὺ οὐνού σουδοὺ ἂζ ὁλὰν βαλιδελερε σουδοὺ γερινὲ κετζὶδικδὶρ σαὸκὰ, χὲρ σουζλδὲν κεσμεκλγὲ, βὲ χέμιδ χαζμὰ κολαϊληκ βιρουὶν ἰκμὰλ Ιτδιγὶ.

Μεζκοὺρ οδν Ἐδζζαδηηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαλαδηηδὰ πουληημακδάδηρ.

Ἰὸτου σουζλοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηημὰκ Ιτζούν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμλασηηὰ δηκκὰτ ὁλογιὰκ ἀερέκδιρ.

Μεζκοὺρ σουζλοὺ οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὶλὶ οὐμουμιουνδὲ πεγενιλερὶν χὲμ ποὺ νὲβ Ιτζούν ἐν πογιοὺκ μουναφατὶ καζαμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμιὴδρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ
ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΔΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν χιρὶλοὺρ).

Ἐν ζενλὶν βὲ ἐν πὸγιὸὺκ μαγαζὰ.

Δζιγὲ Ιτζούν κετνδὲν βὲ ἐλμαμὶλ ζμμὰτζ, ἐλπιτὲ, κὶνὸὺς παγηακὰ, μανδίλ, παμουκδὰν ἐμτιὰ, σουρὰκ ὁρτὸυλερὶ, ἐρκὲρ βὲ ζζὸὺζουκλαρὰ μαχσοὺς κὶρμιλὲκ, τζοράτ, γμυν δὰν μαμοὺλ Ζερδὲ τακτὶρ ὁλογιούρ τοζλὰκ. Καδηηλαρὰ, φουζζὸὺζ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανέλλαρ, τζοδζουκλαρὰ Ιτζούν ἐλπιτὲι, φανέλλαδαν μεσόφουστα, Περλὶν βὲ Βὶννα μεζχοὺρ φαπρικαλαρηνὲν χὲρ δὸμζλὸ κουμαζκλαρὴ, παμμοὺκ βὲ γμυνδὰν μαμοὺλ γιακὰκ ὁρτὸυλερὶ.

Φράνσαγν Τροὰ πελδεσὶ δζἐδερηνδὲ *Αἰζ' Ar-Or* κασακτακηνδὲ *Σινέλλ' Ἀργοὺλδ* φαπρικασηηὰν ἀάπαλαρὴ, *Τράδα, Ραλὰνς, Ὀλδὲ* βὲ *Σόδμ* πρενὸὺλ φαπρικαλαρηηὰν γμυν κουμασλαρὴ.

Μεζκοὺρ μαγαζὰ ραγμπὲτ οὐμουμιγγὶ καζαρμὴς ὁλδηγηηδὰν, ἐαδσιρεγὲ χαδζὲτ γηόκδηρ. Μαγαζαηὴν κνὶς δεποδαρὴ ζιγαρὲτ ὁλογιὰ κηαφὶδρ.

—Βιλαγιὰτ Ιτζοὺν δαχὴ σπαρὶς καποὺλ ὁλογιούρ.—

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζηηδὲ, Κιοκτζουλὲρ πατὴ μεϊδανγηηδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἐσάου. Φωτογραφχανεσὶ ζηκαρδηγὴ Φωτογρὰφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζὲρ βὲ ἐζ χὲρ δζιγὲτ σανακτκιμρανὲ ἐλδηγὴ δζιφλένεν μακλουμλὰρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γηγιμὶ πὲτ σενεδὲν περὶ Φωτογρὰφ σανακτνὸὺδ πουλουνοὺπ, σιμδιγὲδερν 30—40 πὶν ρεσὶμ ιζηκαρηδδήρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ Ιτζὶς Ιτδιγὶ δηκκατὸὺν δὶλκὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρηδζὶλὶκ δερεζὲσινὶ ιχρὰζ βὲ οὐμουμιγὴν ραγηετνὶ δζἐλπὲ-οὐδιτιακὰ ιτμὶδρ.

Χὲρ πὸὺ δὲ χὲρ σεκιλδὲ δὲ γάγετ ἐχδὲν φιάτλα

Ρεσιμλὲρ τζηκαρηηλοὺρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραχανεγὶ σουρέτι μαγουσαδὰ χειμλεχριλερμιζὲ ταδσιγὴ ὶλέ, γηάκηνὴ πὶρ ζιγαρὲτ ὁλογιοὺρ Ισέ, πεγιανακτμηηζὴν νὶ κιόϊρ κερδζὲκ βὲ δογρὶ ὁλδηγηνὰ κανατὰτ κμμιλὰ χαλλὰ ὁλοὺρ.

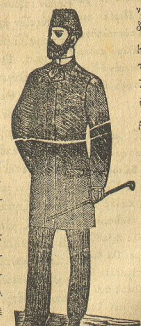
ΣΤΕΪΝ ΜΑΓΑΖΕΣΙΝΙΝ ΣΟΥΟΥΠΕΛΕΡΙ

8 Νούμερο.—Γαλάταδα Τουνέλ κούρπνδε.—Νούμερο 8.

βὲ

30 Νούμερο.—Καρὰκιοζ μεϊδανγηηδὰ Πόρτα κρσσεσινδὲ—Νούμερο 30.

Δέρα σααδετδὲ κιουσὰδ ὁλογιοὺμὸὺς ὁλὰν Στέϊν μαγαζὲσὶ ἐμαλὶνὰ νισπέτεν τεφρὶα ἐγδενιγὲτ βὲ νὴν ἐγδενιγετὶ οὐμουμιουὶ τακδζὸὺτ βὲ χετριγετνὶ δζἐλπὲ ἐγδεμιὴδρ. Καδὴν κηζλὰρ βὲ ἐρκὲκ τζοζὸὺκλαρὲ μαχσοὺς ἐλπιτὲ πουλουνὰν μαγαζὲλερερμιζλὲ φιούχτ ὁλογιὰν ἐσγὶδ βὲ ἐμτιανὴν ζαραφὲτ βὲ νεραετελλερὶ δζἐλπὶτι δηκκατὲ ὁλδουκλαρηνὴ βὲ κιόϊλερμιζὶ ταραφὰ χαδζὲτ δεγὶλδιρ· πινὲν ἀλέϊχ μαγαζαμὶζ ἐνδυνδὲν μιρούρ βὲ οὐπτουρ ὶδὲν ραγητελοὺ μουστεριλερμιζὶ τεζγνὰτ λιπκανιγγὶ δαἰρ μαλλὲρ ὶλὲ καζανιλὲ ὁλδουγομιζὴς δζουμλενιν τασδὶκ ἐγλεδηγὶ χακηκατδὰνδηρ.



Μαγαζελερμιζδὲ χὲρ δζὶνς κομπασδὰν μαμοὺλ ἐλπιτὲ μεδζοὺλδηρ· γάνι τιρτικλὲν σαλλὲρ μανδὶλ βὲ παϊσι ἐμπερὶλὶ τακτὶρ ὁλογιοὺρ πακτὸ βὲ σαίρὲ βὲ κιομκλοὺ μανδὶλὰρ φακπλαρηταδζὶλὲρ χακκήκατεν Δέρα σααδετὲ ἐλπιτὲ μαγαζελερηνδὲ ἀσιτκενγὲ μουμασὶλ πὶρ μαγαζὲ πουλούμαδηηγκνν Ιτηὰρ ἐγλεμελερὶ χαλισανὲ ραδζὲ ὁλογιούρ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.